Miércoles 20 de Febrero de 1884 — MONTEVIDEO — Año XXI 2ª Época Núm. 5,686

ESTE DIARIO SE PUBLICA EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas
ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION PAGADERA ADELANTADA
Por un mes. . . . . . 2 00 pesos
Por 6 meses 10 50
Por un año. 20 00
Número suelto . . . . 0 10 cts.
Id. atrasado . . . . 0,20 »
GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

Almanaque

Hoy Miércoles. Santos Leon y Eluterio, obispo.
San Leon, obispo en Catania de Sicilia, esclarecido en virtudes y milagros.
San Eleuterio, obispo y mártir en Constantinopla.
51 dias trascurridos, faltando 315 para fin de año.
Sale el sol á las 5 h. 28 m. y entra á las 6 h. 31 m.
Cuarto creciente (2.º dia).

EL SIGLO

La regeneracion de Chile

Es tan notable la transformacion de la República de Chile, en lo referente á las relaciones del Estado con la Iglesia, que no ha de parecer extraño que dediquemos á este asunto mas de un artículo.—Estábamos persuadidos de que la totalidad de la opinion era contraria á las reformas valerosamente iniciadas por el Gobierno de D. Domingo Santa María. Nos habian hecho creer que los chilenos en general tenian poco mas ó menos las mismas preocupaciones que cuando las ideas de Francisco Bilbao hicieron allí explosion con general escándalo.

Así es que, francamente, no las teníamos todas con nosotros respecto de la suerte que correrian las reformas y el Gobierno que las iniciaba.

Habíamos tenido ocasion de conversar alguna vez con D. Domingo Santa María, y nos habia parecido hombre sagaz, cauto y prudente. Por eso nos admiraba que se lanzase á una empresa que, á estar á lo que todos creian y decian de Chile, parecia temeraria.

Lo que sucede en Chile está modificando las ideas que teníamos de aquel país.—Parece que allí no todos son clericales.—Parece que el partido liberal ha hecho muchos mas prosélitos de lo que se suponia. Hay por lo menos provincias en las que decididamente se ve que los liberales están en mayoría.

El Presidente Santa María, dando muestras de que tiene condiciones de hombre de Estado, ha querido ponerse en contacto con esas provincias. Ha querido recoger la expresion de sus ideas y sus sentimientos. Los Gobiernos populares necesitan inspirarse algunas veces en las corrientes de la opinion, de las que sacan su fuerza.

El Presidente de Chile ha emprendido pues un viage á las provincias del Sur.—La atencion pública, dice el corresponsal de *La Razon*, ha estado preocupada con ese viage.

Si la reforma emprendida por Santa María fuera impopular, ¡qué magnífica ocasion hubieran tenido los chilenos para demostrarlo y hacérselo sentir! No necesitaban para eso prorrumpir en denuestos y voces descompuestas, que naturalmente hubieran sido reprimidas. Bastaba con guardar silencio y abstenerse de toda demostracion. Al ver el Presidente desiertas las calles de las poblaciones, al no percibir ni una voz, ni una aclamacion, se hubiera sentido aislado: hubiera tenido que comprender, mal de su grado, que su iniciativa habia sido prematura, que no encontraba eco en la opinion.

Pero ha sucedido todo lo contrario. Desde Santiago á la ciudad de Concepcion, dice el corresponsal de *La Razon*, en cada uno de los lugares por donde pasaba el Presidente y su comitiva, el pueblo y las autoridades han acudido á hacerle espléndida recepcion, saludándole con el significativo nombre de *Reformador*. El entusiasmo de los pueblos ha llegado al frenesí.

Despues de haber inaugurado la construccion de un ferro-carril, el Presidente se embarcó en Talcahuano para Valparaiso.—Desde que se avistó el vapor que conducia á Su Excelencia hasta su instalacion en los salones de la Intendencia, la marcha fué verdaderamente triunfal. Y esto, no solo por los honores oficiales, que bien sabemos que éstos nada prueban pues á todos los Presidentes se tributan, sino por la presencia y la asociacion espontánea del pueblo á aquellas demostraciones de regocijo. El corresponsal de *La Razon* compara el aspecto de Valparaiso al que tenia cuando desembarcaban las tropas vencedoras del Perú.—Este entusiasmo espontáneo no se falsifica.

Las fiestas continuaron todo el dia, y en la noche hubo hermosos fuegos artificiales en la plaza de la Intendencia.

A propósito de este viage y de las manifestaciones que ha recibido el Presidente, un diario de Concepcion, que segun el Corresponsal es una de las ciudades mas católicas de la República, escribe lo siguiente:

«El viage presidencial, mirado bajo su aspecto político, es digno de la atencion pública.»

«¿Por qué Concepcion se ha levantado impulsada por un movimiento universal para dar la bienvenida á S. E. el Presidente de la República? Y los pueblos del Talca, Linares, Chillan, y Angol ¿por qué se ha apresurado espontáneamente á felicitar al Sr. Santa María?»

«La razon está al alcance de todos.»

«El Exmo. Sr. Santa María ha entrado con entereza en el sendero de las reformas á que aspira la mayoría de las provincias del Sur de Chile, desde muchos años há.»

«Antes de que el Congreso aprobase los proyectos de ley que forman un timbre de honor para la administracion actual, por la opinion eran considerados como la única solucion posible á las dificultades que la Iglesia Oficial oponia á la formacion de las familias y al enterramiento de los cadáveres.»

«Los pueblos del Sur, que siempre han estado á la vanguardia en las cuestiones liberales, han querido dar un voto de aliento al Presidente de la República. En este sentido pueden tomarse las manifestaciones de regocijo con que ha sido recibido el Sr. Santa María.»

«El entusiasmo con que ha sido recibido el ilustre Presidente de la República no podrá menos que alentarlo á seguir adelante en el camino de la reforma, seguro que la inmensa mayoría del país acogerá con gusto toda medida tendente á igualar la condicion social de los hombres y las comunidades.»

«Los partidos personales y los quiméricos temores de secta no podrán competir con el grande é irresistible impulso de la voluntad popular.»

Ahora bien. Damos de barato que no todas las poblaciones de Chile estén animadas del mismo espíritu que aquellas que ha recorrido el Presidente Santa María.—Siempre resultará que hay cuando menos una parte, y una parte importante del país, en la que la reforma iniciada por él es popular.—Y si se fija la vista en las discusiones y en las votaciones de las Cámaras, se persuade uno mas de que las opiniones liberales han hecho en Chile grandes progresos.

No es el pueblo chileno de aquellos pueblos mansos y sumisos de los cuales se hace lo que se quiere. Es viril y decidido tal vez hasta la exageracion. Recuérdese como trató al Plenipotenciaria Peruano Lavalle cuando se supo que existia un Tratado de alianza entre el Perú y Bolivia.—Recuérdese la saña con que las turbas populares derribaron de su pedestal la estátua de Buenos Aires, cuando las dificultades de la cuestion de límites exacerbaban los ánimos.

Es seguro que si el pueblo chileno mirase con disgusto la reformas de Santa María, no habria poder humano que le hubiese aclamado y victoreado como *Reformador*.

No; es que el mundo marcha, y las ideas marchan con él. Chile fué sin duda fanática como el Perú; tambien lo fué España. Pero lucen para la humanidad los resplandores de la emancipacion de la conciencia y del Estado.—La Iglesia regla la vida religiosa; nada tiene que intervenir en la vida civil.

Chile nos toma la delantera, puesto que establece ya el matrimonio civil como regla para todos, sin perjuicio de que celebren luego el religioso los que quieran celebrarlo.

Por el camino emprendido se vá á la separacion entre la Iglesia y el Estado, que es el régimen que en definitiva habrán de adoptar las sociedades.

Revista de los diarios de anoche

La España

Ocupándose de los sangrientos sucesos ocurridos en la República Argentina dice que es de primera necesidad que el Gobierno Argentino despues de castigar con mano dura á los criminales, que no dejan de ser criminales comunes por mas que hayan encubierto sus atentados con el manto de la política los unos y los otros con el manto de la religion, es necesario, repite, que el Gobierno y cuantos se interesan por el bien de la República, se preocupen de poner remedio para lo sucesivo á esos desbordes de entusiasmo electoral, que convierten periódicamente las elecciones populares en una tragedia sangrienta.

Y el orígen del mal está en la falta de educacion política primero, y en segundo y principal lugar, en los malos ejemplos que los llamados sabios han dado á las masas ignorantes, y las lecciones que los pueblos han recibido de la capital que han hecho caer á los de abajo en la tentacion de imitar bien ó mal a los de arriba.

Mientras los que han dado el mal ejemplo (termina diciendo) no reaccionen en el sentido del bien, y destruyan el mal que ellos mismos han producido, y hagan comprender prácticamente que las luchas electorales deben ser cosas serias, y que ninguna participacion deben tener en ellas la fuerza, ni el engaño; mientras no se haga comprender á los de arriba y á los de abajo, á los caciques de campaña, y á los caciques de la capital, á los grandes y á los pequeños mercaderes políticos, que un crímen es siempre un crímen, cúbrase con el manto de la política, ó con el velo hipócrita de las creencias religiosas; y que una bala no es un voto, ni una puñalada una razon, ni un garrotazo un argumento; hasta que esto se comprenda por los unos y por los otros, serán por esas tierras el pan nuestro de cada dia hechos escandalosos y sangrientos, como los que acaban de ocurrir en la opuesta orilla.

—

Dice que por los esfuerzos, recomendaciones, bombo y reclamo que los clericales hacen en pró de *El Bien Público*, y teniendo por otra parte en cuenta que los clericales forman la inmensa mayoría, casi la totalidad de la poblacion, como ha dicho cien veces ese colega, parecia lógico y natural que á la hora esta tuviera el órgano de la curia de veinte mil suscritores para arriba, y que de todos los demas periódicos no quedaria ni uno para remedio.

Pues pásmense ustedes ante el inexplicable fenómeno de que haya sucedido, precisamente, todo lo contrario de lo que debia suceder.

Tal fenómeno solo puede esplicarse, segun el colega español, diciendo como antes que la Providencia en sus altos designios ha creido conveniente que la empresa de *El Bien Público* de Montevideo no produjese tanto oro como la Aduana, y que el colega bendito por el Papa no fuera siquiera el primero, ni el segundo, ni el tercero, ni el quien sabe cuántos, en importancia, de los diarios que aquí se publican.

Y entre tanto ve que todos los demas diarios que ven la luz en Montevideo, apesar de que algunos de ellos, y casualmente los que mas han renegado y reniegan del posibilismo, han entrado en posibilistas é inmorales avenencias con la gente clerical, tomarian como el mayor de los insultos, el que les llamaran correligionarios de *El Bien Público*.

La Tribuna Popular

Dice que dá realmente grima el presenciar algunas de las discusiones que se producen en la Cámara de Representantes:—eso no es un parlamento, es una especie de congreso parecido al que en el Havre organizaron en el año pasado, los delegados de las *provincias federales* del viejo mundo.

El presidente no es escuchado, el Reglamento que debe regir las sesiones es desconocido, y el criterio, la cultura que debe siempre dominar en Asambleas de esa naturaleza ceden el paso á un lenguaje intemperante, personal, reñido con los respetos que se deben entre si los hombres.

La sesion del sábado fué el colmo del desórden:—el diputado Freire, que parece haber nacido para idear decoraciones, presentó un proyecto de ley por el cual se acuerda una distincion á los sobrevivientes del sitio grande.

Aunque le parece al colega algo intempestivo ese recuerdo, de él no se ocupa, pero censura el discurso atrabiliario con el que fundó su proyecto, olvidando que cuanto mas grande es una causa mas respeto debe imponer.

—

Recuerda el triste aniversario de ayer, en que hace diez y seis años era muerto á puñaladas en la calle del Rincon el General Flores y don Bernardo Berro en el Cabildo, crímenes que á nada condujeron, y por los cuales la patria se cubrió de luto.

El Telégrafo Marítimo

Atribuye á un sentimiento de pudor gubernativo la inasistencia del Presidente de la República á la apertura del Cuerpo Legislativo y la falta de trabazon que se ha notado en su Mensage.

Habla el colega:

«El general—se dice—no ha querido concurrir porque no podia decir bien alto que su promesa de concluir sin déficit el ejercicio de 1883 habia sido literalmente cumplida. Tampoco queria entonar un solemne *mea culpa*, diciendo con todas sus letras: «Señores, el déficit, mas «inexplicable ahora que nunca, lo tenemos ahí «tan considerable y premioso como siempre.» —Optó de consiguiente por no ir y por decir de todo ello lo menos posible.»

Parécele al colega marítimo que esto tiene mas de malo que de bueno, pero descubre sin embargo una chispita de lo último que conviene fomentar y avivar.

El rubor (dice) que esta vez ha sentido el Presidente es un tributo, tan insignificante como se quiera, pero tributo, al fin, positivo y muy verdadero pagado á la opinion pública y á las exigencias del buen nombre administrativo. Ha reconocido el Presidente que habia en su Gobierno algunas cosas de que no parecia bien que se diera cuenta. Reconocer esto es empezar, totalmente empezar, á conocer y detestar el mal. Y eso es precisamente el principio del bien.

Si el general Santos (agrega) apesar del déficit, hubiese ido otra vez á las Cámaras á decir «ya no lo haré mas,» esa declaracion no habria tenido á nuestros ojos el precio que ha tenido ese acto de asombro y de afliccion que le ha retraido de presentarse y que le ha hecho segun dicen, condenar al fuego el mensage ministerial aparatoso y difuso, y sustituirlo con ese que no dice ni vale nada sino por lo que revela.

El General está sorprendido, confuso, huye del aparato y del estruendo; se arrepiente; siente que su propósito se estrella con las asperezas de que está sembrado el camino del Gobierno como ahora se hace; quizá propone de nuevo; se halla impotente ante aquel aforismo de su inexperiencia, que, sin embargo, es cierto en tierra oriental: «el gobernante que «nó hace la felicidad del país, es porque no «quiere.»

Quisiera el colega que el país pensase como él piensa y viera en todo eso lo que él vé: un acatamiento incipiente, débil, vacilante, del primer magistrado de la República, á esa fuerza latente que se llama la opinion.

Ah! termina diciendo: si el General Santos llegase hasta el fin de ese acatamiento!

El Ferro-Carril

Enaltece al partido colorado con motivo del tributo de veneracion y de cariño que ayer pagó á los manes del General Flores.

—

Publica algunas reminiscencias del señor don José C. Bustamante, referentes á episodios de nuestras guerras civiles.

CORRESPONDENCIAS

DE LONDRES

SUMARIO—Falta de asuntos ingleses.—Fallecimiento del señor Holloway.—El poder del anuncio.—La crísis española.—Los embarazos del Rey.—Comparacion con la Italia.—Los nihilistas en accion.—Apreciaciones del *Standard* respecto á Alemania.—La situacion política de Inglaterra.—Proximidad de la nueva sesion.—Enfermedad del Emperador del Brasil.—*La London Platino-Brazilian Telegraph Company*.—*La St. John d'El-Rei Mining Company*.

11 de Enero de 1884.

A falta de asuntos internos que llamen la atencion pública, parece que el país está reservando su atencion para las cosas políticas para cuando se abra el Parlamento. Los diarios ingleses vénse obligados á dar preferencia á acontecimientos extrangeros, á viajes alrededor del mundo, como el *Daily News*, á buscar la nacionalidad de los slavos del Sur, como el *Times*, y á congeturar sobre la paz de Europa, asuntos todos que solo interesan á una pequeña parte de esta comunidad, demasiado ocupada con sus propios negocios para cuidar de los agenos.

La verdad es que me seria imposible descubrir en los acontecimientos ingleses de los últimos veinte dias, uno solo, no ya de interés verdaderamente europeo, esto es que de alguna forma merezca ser conocido fuera de esta isla, sino de interés puramente nacional.

La muerte del célebre Holloway, el hombre de las píldoras y del ungüento de ese nombre que cura todas las dolencias posibles, es de los hechos locales el más digno de mencion. A pesar de deber su nombre universal á los anuncios de sus píldoras y de su ungüento, que se encuentran en todas las latitudes y longitudes, el señor Holloway merece ser conocido por otro título muy diverso.

Habiendo acumulado una inmensa fortuna, como nadie antes de él la ha hecho del mismo modo, ese Napoleon del anuncio rivalizó con los mas generosos de sus contemporáneos por la magnificencia de los establecimientos de caridad que fundó, como por ejemplo un inmenso hospital de alienados en las cercanías de Virginia Water. En esas donaciones supónese que el señor Holloway no empleó menos de 2 millones de libras esterlinas de la fortuna que le dieron en gran parte las 40.000 £ que llegó á gastar por año en anunciar sus medicamentos por todas parte, en las montañas de Suiza como en las calles del Cairo, en las playas del Mediterráneo como en las márgenes del Ganges.

Mas, si faltan acontecimientos internos para inspirar al estado mayor de los grandes diarios, sobran, sino acontecimientos reales, pronósticos políticos y dificultades posibles en toda Europa, que no dejará inactiva la pluma de los escritores de artículos editoriales.

La toma de Son Tay, la declaracion del señor Julio Ferry de que 1884 sera «el año de la revisacion,» la corte un tanto entusiasta que el señor Barrère, representante de Francia, está haciendo al Khedive en el Cairo, sirven una vez mas para concentrar la poderosa artilleria de la prensa inglesa sobre la nacion vecina, sobre sus ambiciosas vistas coloniales, su eterna inestabilidad política y su deseo mal encubierto de sustituir á Inglaterra en el Egipto y de reparar la falta cometida cuando los gambetistas por envidia derribaron al señor Freycinet que queria ocupar á Suez.

En España la crísis ministerial es de tal importancia que naturalmente la Europa, en medio de las complicaciones y preocupaciones de cada país, no pueda dejar de mirar con curiosidad hacia Madrid. El Rey está en efecto colocado en una situacion peligrosa para la monarquía. El actual gabinete Posada-Herrera representa el espíritu de reformas radicales como el sufragio universal, segun el cual los ministros no son compatibles con la monarquía, como tambien necesarias á la seguridad de esta. Contra ese gabinete liberal avanzado de republicanos convertidos, apoyado por gran número de estos, levantandose la mayoría de las córtes y del propio partido liberal dirigida por Sagasta, recelosa de que las reformas propuestas créen un régimen democrático por tradicion é irreconciliable con el trono borbónico de Alfonso XII.

Al mismo tiempo que los liberales se dividen de este modo, los conservadores unidos y bajo la direccion de Cánovas y su lugar teniente Romero Robledo, esperan que el Rey, viendo en peligro la institucion que representa, se entregue al partido que manifiesta querer el órden antes que todo. El Rey tiene pues tres alternativas: disolver la Cámara con el actual Ministerio, aceptando luego el sufragio universal y otras reformas de vasto alcance; disolverla con Sagasta, y disolverla con Cánovas. Es claro que la disolucion en si misma no ofrece peligro alguno porque en España, como en otros países (en el mundo puede exceptuarse de las naciones constituidas á Inglaterra, Alemania, Bélgica, Francia, Noruega, Suiza y los Estados Unidos; Serbia hace apenas un ensayo; de Chile no sé hasta qué punto la reputacion es merecida; en cuanto á Italia, está aprendiendo, y bien rápidamente, á emanciparse de la tutela del gobierno), es el gobierno quien forma el Parlamento.

Pero por cualesquiera de las tres alternativas que se decida, hay grandes discordias en el fondo.

La disolucion con el actual gabinete, ó mejor dicho la continuacion en el poder del general Lopez Dominguez, que se está haciendo un nuevo Prim, tiene los siguientes peligros: el primero, el de producir de buena fé una situacion democrática, con la cual la Monarquía es imposible; el segundo, el de crear legalmente en el ejército y con el apoyo y el prestigio de la posicion de Ministro de la Guerra, una individualidad mas fuerte que el Rey y las Cámaras, como tantas veces ha acontecido en España, resucitando así en favor de la República ó de la ambicion personal la dictadura del *pronunciamiento*.

La llamada al poder de Sagasta y de los amigos de ese estadista tiene antes de todo para el Rey el peligro de echar á los liberales avanzados que apoyan el actual Gabinete en los brazos de los republicanos, y los republicanos que obedecen á Martos y á Castelar en las filas de los de Ruiz Zorrilla. Otro peligro de la vuelta de Sagasta al poder, seria el descontento del ejército por la actitud probable de Lopez Dominguez, y la repeticion de las pequeñas sublevaciones que últimamente tuvieron lugar en las fronteras.

En cuanto á la subida de los conservadores, el peligro de tal solucion seria reunir á los liberales de Sagasta y de Moret en un solo partido, y generalizar la creencia de que el Rey quiere volver atras y que la Monarquía juzga necesario que para existir le es indispensable volverse reaccionaria.

La situacion en que se encuentra D. Alfonso es por demás crítica; mas es de esperar que él proceda con la mayor lealtad para con la nacion española y no se deje abatir por el pánico que los pesimistas conservadores están tratando de producir en el país y en el extrangero con relacion al futuro de España. Dícese que los Ministros han comprobado que el rey es personalmente favorable á las medidas que ellos van á someter á las cortes y que no manifiesta recelo de que la emancipacion política de los españoles sea el fin de la dinastía. Si esto es así tanto mejor. Alfonso XII puede proceder como Amadeo, porque no tiene como éste tenia para los españoles, el vicio insanable de ser extrangero.

La crísis española hace recordar lo que hizo el rey de Italia en posicion semejante para mantener una situacion liberal avanzada entre los fuegos cruzados de los exaltados y de los conservadores, por estar convencido de que la nacion queria y podia caminar con una gran suma de libertad y del *self government* sin caer en los principios que los enemigos de la evolucion democrática moderna ven al lado de cada reforma.

La Italia tiene mucho mas juicio y tino político que la España. Es posible que el régimen que está arraigando en Italia cada vez mas el dominio de una casa reinante popular y nacional, fuese en España fatal á la dinastía. No todos los pueblos pueden conservar con el sufragio popular la monarquía, como hizo la Francia con los Napoleones y lo está haciendo la Alemania con los Honhenzollerns.

La otra alternativa tiene tambien contingencias semejantes y una de las mas extraordinarias de la historia es la de ser una monarquía amenazada por el creciente desarrollo de la idea republicana en el ejército.

Como quiera que sea, lo que está pasando en Madrid es uno de los episodios del drama político de Europa que mas llama en este momento la atencion de los extrangeros.

(Continuará.)

DE ROMA

7 de Enero de 1884.

Las recepciones oficiales han sido continuas estos dias en el Quirinal. Como estos espectáculos se parecen siempre, no describiré ni los ricos trajes de corte de la Reina y sus damas, ni el esplendor con que se presentaron embajadores y altas diputaciones del Estado. Me fijaré solo en el discurso de Farini, que á nombre de la Cámara de diputados enlazó las felicitaciones de primero de año con el recuerdo de las bodas de plata que en Enero va á celebrar Italia sobre la tumba de Víctor Manuel. Justamente es esta la mas grave preocupacion del municipio de Roma, que no sabe como podrá hospedar á los 80,000 italianos que con esta ocasion vendrán á la capital del reino, disfrutando de una ocasion que raramente volverá á presentarse, pues que los precios de ferrocarril ida y vuelta cuestan la cuarta parte de las épocas ordinarias, cosa que hace decir con razon á la prensa vaticana que esta no es una peregrinacion patriótica sino una féria popular.

El temor á complicaciones por falta de albergue ha hecho dividir la romeria en tres partes que se prolongarán desde el 9 al 25 de Enero, dando lugar á disgustos entre las provincias á quienes la suerte ha excluido de la primera jornada y á que la manifestacion pierda una parte de su aspecto estruendoso. Aun así tendremos tres dias en que no harán mas que desfilar miles y miles de italianos ante la tumba de Victor Manuel en el panteon de Agripa.

Volviendo á las recepciones y ceremonias régias, acaba de suscitarse una cuestion que amenaza con otro no pequeño conflicto entre el Quirinal y el Vaticano. La antigua órden de Malta, desde los sucesos que acabaron con el reino de las dos Sicilias, la soberanía temporal de la Santa Sede y los diversos Estados de Italia, habia revestido del poder supremo á un gran Maestre que recibia los honores de príncipe, y que solo aceptaba la alta soberanía de la Santa Sede.

Un grupo de caballeros de Malta, de los que pertenecieron al antiguo reino de Cerdeña, cuyo soberano llevaba entre sus títulos el de la antigua isla, centro un dia de la órden de Jerusalen y poseida hoy por la Inglaterra, acaba de conferir la investidura de la órden de Malta á Humberto, como sucesor de los reyes sardos. Tendremos por lo tanto dos grandes maestres de la órden de Malta en Roma, aunque su soberanía sea meramente nominal.

Sus corresponsales de Francia les habrán ya dicho que la Cámara de diputados ha aprobado el restablecimiento de las dotaciones de los cardenales y coadjutores de las parroquias que el Senado mantuvo en el presupuesto del culto. Así lo habia ofrecido el presidente Grévy en una carta particular á Leon XIII; y creo por tanto que habrán cesado con ello las dificultades que retardaban la reunion del Consistorio á causa de la cuestion de los cardenales franceses. Tambien han terminado conciliadoramente las antiguas cuestiones sobre Tunez entre la república francesa y la Italia, habiéndose firmado á fines de año entre el embajador francés y el ministro de Negocios extrangeros, Mancini, el convenio relativo á las capitulaciones que regian en Tunez.

Esta solucion que aparta todo temor de conflictos, unida á las seguridades de paz europea en que han coincidido lo mismo el Emperador de Alemania que el ministro de Negocios estrangeros de Rusia, en sus manifestaciones recientes, facilitaran la gran operacion de la compra de los ferro-carriles, que en Italia pertenecen al Estado, por dos poderosas compañías internacionales, que para eso tienen reunido ya el capital de ciento cuarenta millones de francos. El grupo del Crédito Mobiliario y de los ferro-carriles meridionales presentará al gobierno y al Parlamento una propuesta para la adquisicion de las líneas del Mediodia, mientras el Banco General, con otros capitalistas nacionales y estrangeros, hará proposiciones para la red del Mediterráneo y la de la alta Italia.

La situcion es propicia para las empresas industriales. La prensa gubernamental se felicita, no sin fundamento, de los resultados que Italia ha obtenido en el año que terminó hace tres dias, mientras durante él ha afirmado sus alianzas con las potencias germánicas, de lo cual es buena prueba la visita de Federico Guillermo, en la esfera financiera, 1883 ha visto suprimido el penoso impuesto de la molienda sobre granos, sin que se resienta el equilibrio de los presupuestos, aunque el pueblo no ha sentido todavia en la baja del precio del pan los resultados ventajosos de tal supresinn, hasta ahora solo provechosa para los horneros. Razon ésta por la cual, aunque atrayéndose impopularidad Sella y los conservadores, sostuvieron en su tiempo ser preferible á la supresion del *macinato* la rebaja en la contribucion territorial y dedicar una parte de los noventa millones que aquel daba al Tesoro á los gastos estraordinarios de la guerra y de la marina.

El año que ha pasado señala tambien la desaparicion del curso forzoso del papel-moneda, resultado el mas trascendental con que podia soñar Italia. En realidad lo que vemos restablecido es el curso de la plata, siendo escasas las monedas de oro que se hallan en circulacion, pues el Banco solo da una cuarta parte en oro en el cambio de sus billetes. Así es que el viajero que tenia costumbre de visitar Italia, no halla mas diferencias que la abundancia de monedas divisionarias de plata, en vez de las de papel de una y dos liras, único signo antes circulante. Pero el sistema presente, que irá modificándose á medida que las arcas del Tesoro arrojen los setecientos millones de francos en oro que guardan, es bien soportable cuando el pueblo de los campos prefiere los bonitos billetes de cinco liras á los napoleones de plata; y el cambio con Francia é Inglaterra sigue ventajoso para Italia. Todos estos son resultados de la confianza que inspira el celo de una administracion donde las *irregularidades* y la falsificacion de títulos y billetes son rarísimas; y de una política que no consiente las aventuras del sufragio universal y de la reforma del Estatuto.

La concesion reciente de la gran cruz de Cristo, condecoracion que raramente se dá, por Leon XIII, al príncipe imperial de Alemania, prueba las verdaderas impresiones y resultados favorables que ha producido la visita al Vaticano del futuro Emperador de Alemania. Tambien su representante cerca de la Santa Sede ha recibido el gran cordon de San Gregorio.

Ayer celebraban los dos bellos templos de Roma, San Lorenzo in Damaso y San Agustin, dos funerales de personas igualmente respetables y queridas, en las dos Romas que separa el Tiber. Eran los del cardenal de Luca, vicecanciller de la Santa Iglesia Romana, prelado distinguidísimo, y cuya gravísima enfermedad les anuncié hace tiempo, cuando les describia el artístico mausoleo, que en prevision de su muerte, se habia hecho erigir en vida, en esa basílica de la Cancilleria, cuya preciosa y reciente restauracion ha tenido lugar bajo su protectorado. Las otras exequias eran las del conde de Primoli, esposo de la princesa Carlota Bonaparte, hermana ésta de las princesas Gabrielli y Cárlo Bonaparte, del cardenal de este nombre, de la marquesa Roccagiovine y de la condesa de Campello. Príncipes de la Iglesia y príncipes romanos se trasladaban de uno á otro templo para ofrecer este tributo á la memoria de personages cuyo luto llevará en el alma toda Roma. El cardenal de Luca era uno de los tres miembros de la comision de estudios históricos creada no ha mucho por Su Santidad Leon XIII.

A.

REMITIDOS

Gratitud al Dr. Romeu

Despues de cinco meses de grandes sufrimientos de extrechez en la uretra y de la piedra, fuí operado por el expresado Doctor estrayéndome una piedra de un tamaño bastante regular, en el corto término de diez y ocho dias, dejándome completamente restablecido de mis dolores y libre de esa terrible enfermedad que me aquejaba; me es grato recomendar á dicho Doctor tanto por su buen tratamiento y atenciones, como por lo desinteresado que ha sido por hallarme un poco falto de recursos.

Reciba dicho Doctor de mi parte la mas profunda gratitud y el aprecio de S. S. S.

Tristan Fagalde.

S|C. Febrero 19 de 1884.

406

El cultivo de la viña

LA VINICULTURA ES YA UN PROBLEMA RESUELTO DE QUE ES POSIBLE ESTABLECERLA EN ESTE PAIS.

La vid es originaria del Asia. En los tiempos heróicos se conocia ya en Italia, atribuyéndose fundadamente á los fenicios su importacion en las islas del archipiélago, en la Grecia, en Sicilia y en el mediodia de Francia.

La vinificacion fué despues una invencion humana, que se pierde en la mas remota antigüedad, en el mismo orígen del hombre. Moisés, el gran legislador del pueblo hebreo, consigna en el Génesis que el primer hombre que labró la tierra y descubrió el tesoro de la vinicultura, reconoció ya en ella su gran importancia para el porvenir, como alimento de la humanidad y para fortalecer las propiedades físicas del cuerpo, y se regocijaba al contemplar la grandeza que encerraba la vid.

Como necesidad ó como regalo, el vino es utilísima materia de industria y un gran artículo de universal consumo y comercio.

Las viñas vegetan bien en toda especie de terreno con tal que no esté lleno de aguas estancadas ó corrompidas; prefiere sin embargo terrenos pobres, secos, pedregosos, ligeros y areniscos, antes que otros muy fértiles, ricos y abonados por demas, y busca un clima benigno que no sea ni frio ni caloroso excesivamente y sino que esté de 25 á 51 grados de latitud.

El clima y parte del suelo de la República Oriental reune justamente estas condiciones, y es muy apropósito para la viña. Terrenos aparentes tiene de sobra La Paz, Piedras, Santa Lucía, Florida, Minas, Maldonado, Mercedes, Salto, Tacuarembó, Paysandú y en otros muchos lugares, para poder producir vinos muy superiores.

La viña es tan sufrida que vegeta bien hasta en las montañas mas pobres, como se ven en el Priorato de Cataluña, cepas que salen de entre las grietas de los peñascos y sobre las rocas mas áridas de cuarzo y pedernal, testimonio de que las cepas crecen y dan rico fruto en medio de los mas secos y pedregosos terrenos.

En diferentes puntos de España, Portugal, Francia é Italia existen grandes plantaciones en montañas que solo el ganado cabrío podria pasar por allí, debido á su elevacion y esterilidad, como sucede en las montañas del fertilísimo ex-reino de Sicilia, y en las de Nicosia que hay bellísimos viñedos muy productivos y de gran estima, segun se lee en la Agricultura del baron Puzzo natural de aquel país.

Lo mismo sucede en las Petralias (montañas muy pobres y frias).

Y en la Sagrada Escritura se lee del gran rey Ozias, el cual era aclamado por hombre dado á la vinicultura, que tenia ya en aquellos tiempos viñedos plantados en los montes de Ararat y en el Carmelo, que producian los mas sabrosos vinos. Ademas de esto, se infiere del Cántico de los Cánticos donde se lee aquel mandato: Plantate vineas in montibus. Lo que significa y repetimos, que la viña se cria en todos terrenos, y este precioso suelo los tiene muy buenos para ello.

Nosotros, consagrados durante bastantes años al estudio de la vinicultura y vinificacion, satisfacemos á la vez nuestros deseos é interés, cuyo interés deseamos hacerlo estensivo á la utilidad comun, para lo cual hemos recogido un caudal de observaciones de gran provecho, unas tomadas de la misma naturaleza y otras de los mejores autores enólogos de Europa, cuyos conocimientos ofrecemos con el mayor gusto y buena voluntad á las personas que quieran dedicarse á tan importante y lucrativo ramo de la especulacion vinícola.

Que la vinificacion es de gran porvenir é interés, y un arte cuyos resultados responden siempre á la inteligencia con que se aplican sus reglas, leyes de observacion y de experiencia, es cosa que no debe dudarse; como tampoco que resultando de su buena elaboracion un precioso producto que es de primera necesidad para fortalecer al hombre, sobre otros de regalo ó lujo, alcanza hoy justamente en el universo entero la vinicultura la mayor importancia entre las demas industrias.

Que esa importante industria vinícola que por apatía ó indolencia aun está sin explotar en este país es un problema resuelto ya por la plantacion con éxito satisfactorio; no hay que dudarlo porque lo tocamos y lo tenemos á la vista en la «Granja Vidiella» en Colon.

Al acercarse á ver las cepas bajas que cubren el suelo de dicha «Granja» como nosotros hemos tenido el gusto de ir estos dias para admirar aquella belleza, aquel tesoro de plantas, contando entre algunas la fabulosa cantidad de 32, 40 y 45 racimos de las mejores clases de viña de España, Italia, Grecia, Francia y Portugal, nos hemos convencido que es posible en el país la vinicultura.

Hemos querido hacer como dijo Santo Tomas: que para creer, ver. Fuimos á ver el primer Establecimiento vinícolo de la Banda Oriental, y hemos salido llenos de alegría y satisfacciones al reconocer los beneficios que reportará la vid, al que tenga el buen pensamiento de explotar tan poderosa industria que mas tarde ha de labrar la felicidad de miles de familias enteras.

Vayan á visitar la «Granja Vidiella» los que deseen lucrar con éxito positivo en la plantacion de la viña, y se convencerán de la verdad de lo que tenemos el placer de anunciar en bien del pueblo y saldrán tan asombrados como lo fuimos nosotros al ver á nuestra vista aquella cantidad fenomenal de tan rica uva.

Las puertas de la Granja del Sr. Vidiella» estan abiertas á todas las horas del dia, con solo la recomendacion que se hace á los visitantes de librar á su generosidad el respeto que se debe á las plantas y á las uvas. En su escritorio, Rincon 55, se reparten targetas de visita á quien lo solicite; y como en los primeros ocho dias del mes de Marzo empezará la vendimia, son estos momentos los mas apropósito para admirar tan rico y precioso vergel.

Pues así como muchos se dedican á las quintas, que casi nada les producen, y otros á la siembra de cereales en particular al trigo y maíz, que á veces ni el trabajo les paga al agricultor, ¿por qué no se dedican á plantar viñas, hoy que en Colon han descubierto las plantas que verdaderamente se aclimatan en el país, las que mas rinden y resisten los cambios atmosféricos?

Aprovechad el tiempo, que es oro, y plantad viñas este próximo otoño, que no os arrepentireis de ese trabajo; porque á los tres años ya os pagará un buen interés, y á los 4, 5 y 6 años os dará una renta para vivir con decencia, y de los 7 á los 25 os dará de 600 á 700 pesos anuales de renta líquida por cada cuadra, y hasta los 40 ó 50 años disfrutareis del gran producto que la viña os proporcionará.

Es un error muy grande el creer que solo el negocio de vacas es el mejor del mundo, pues la vinicultura lo es en todas partes y está al alcance de todas las fortunas, y con un pequeño capital se pueden plantar 15 ó 20 cuadras que á los cuatro años darán mas que una estancia, que se emplea en ella veinte veces mayor capital que en una viña.

Muchas son las creencias añejas y rutinarias que algunos aun conservan en su pobre mente, que en el predilecto y fértil suelo oriental no se pueden producir buenos vinos por su suelo y clima variado.

Es natural así creerlo, si han ensayado la vinicultura queriendo fabricar buenos vinos, de uva de parras altas y de otras malas calidades, como el criollo, que apenas contiene alcohol, tanino, tártaro, azúcar, materia colorante y demas propiedades del caso, que la química ha descubierto en el análisis de los vinos; pero si hacen sus experimentos con las plantas compradas en la «Granja Vidiella», en Colon, sin titubear, pronto hallarán los mas satisfactorios resultados, y podrán elaborar si se quiere con dichas plantas el vino de Burdeos, Medoc, Sauterne y otros.

Los vinos orientales podrán no tener tanta fuerza alcohólica, como los que nos llegan á estas playas que están forzados con aguardientes y drogas hasta donde no se puede mas, á fin de poder pasar bien la línea ecuatorial; pero en cambio serán mas suaves y ligeros al estómago, mas tónicos, mas puros, mas baratos y preferentes á los demas.

Adelante pues en dedicarse á la esplotacion de la vinicultura del país que nosotros les facilitaremos los conocimientos necesarios para el buen éxito de la vid.

J. Fagregat.

N.º 501.

LITERATURA

El libro rojo

EPISODIOS HISTÓRICOS DE MÉJICO

(1520-1867)

Fray Marcos de Mena

(Continuacion)

Parece que la tempestad no habia tenido más designio que hacer perecer la flota, pues así que todos los buques ó habian encallado ó se habian hecho pedazos y hundido, el viento calmó, las olas fueron disminuyendo, y las corrientes alborotadas y contrariadas tomaron su curso natural. El sol del nuevo dia alumbró á los náufragos que habian sobrevivido y encontráronse á poca distancia de la tierra. Con el auxilio de las cuerdas, clavos y tablazon destrozada de los mismos barcos varados, pudiéronse hacer algunas balsas, y como la mar estaba ya mansa, fueron desembarcando sucesivamente los pasageros con parte de los equipages, aunque mojados, y una cantidad mas que suficiente de provisiones.

De mas de un mil quinientas personas que iban en la flota, solo se salvaron cosa de trescientas y las que iban en las naves de Farfan, y las demás que como hemos dicho escaparon del desastre. Entre los trescientos que tocaron tierra, contamos á los cincos religiosos dominicos, á doña Catalina y á su doncella que no abandonó el cofrecillo de sándalo. En cuanto al pobre negro Francisco, seguramente se lo llevó en la noche alguna ola sin que nadie lo advirtiera; el caso fué que no se encontró entre los pasageros.

El peligro de la mar que era mas próximo, no dió tiempo á que reflexionaran los desgraciados náufragos; pero cuando se vieron salvos, se presentó á su imaginacion otro riesgo, en el que no habian pensado. Aquellas tierras deberian estar llenas de tribus bárbaras é indomables, y no tardarian en ser atacados por ellas. La costa estaba desierta: sin embargo, muchos se internaron y reconocieron el país, y no encontraron huellas ni señales de que hubiese ningunos habitantes. Esto tranquilizó de pronto á la desventurada colonia arrojada de improviso por las olas en aquella costa inhospitalaria, y pensaron, antes de tomar resolucion alguna, en establecer una especie de campamento.

Las mugeres se dedicaron á reunir los jamones, el bizcocho, las cajetas y otras provisiones que habian salvado y que les arrojaba la marea. Los hombres examinaron todos los destrozos del naufragio, para aprovecharse de las maderas y garcias y formar unas barracas, y los religiosos procuraban conservar el órden haciendo que las provisiones se repartiesen con igualdad y que no se ocasionaran en el campamento disputas ni desórden alguno. En estos trabajos pasó una semana tranquila hasta donde era posible, y los que habian perdido sus riquezas comenzaban á consolarse con que harto habian ganado con la vida salva y los miembros íntegros y completos.

La esperanza y la felicidad, reinó, pues, entre aquellos desgraciados, porque el país era pintoresco y fértil, y el clima suave habia influido en reponer sus fuerzas y su salud. Una mañana al concluir la semana, se presentó á gran distancia una numerosa reunion de indios. La colonia se alarmó naturalmente, pero á medida que se fueron acercando se pudo conocer que venian en son de paz, pues traian los arcos rendidos, y muchos pescados en las manos, que ofrecian á los náufragos con visibles muestras de contento.

Con temor, pero con agrado, fueron recibidos por la colonia, y las mugeres se apresuraron á tomar los pescados, y haciendo lumbre comenzaron á guisarlos y á tostarlos en las brasas, é indios y blancos en la mejor armonía se sentaron á regalarse con este repentino banquete de mariscos frescos y sabrosos. El general de la flota, cuyo nombre, repetimos, nos ha sido imposible indagar, desconfiando sin embargo, reunió al disimulo á los hombres mas animosos, les dió las armas que se habian salvado, que consistian en dos ballestas y algunos estoques y espadas, y esperó el resultado.

Cuando los náufragos estaban mas confiados y saboreaban los pescados que les parecian deliciosos, los indios se levantaron repentinamente, lanzaron un alarido terrible y dispararon sus flechas contra aquella reunion de mugeres y de niños inermes. El general, á la cabeza de los españoles armados, arremetió briosamente contra los indios, hiriéndolos con las espadas y ballestas, y hasta las mugeres armadas de palos y de lo que encontraban, cooperaron á la defensa. Despues de cerca de una hora de combate en el que todo fué gritos y confusion, los salvajes huyeron y se internaron en las selvas, dejando maltratadas á varias personas, y cargando ellos con sus heridos y muertos.

Este incidente sembró la consternacion en el campamento, y todos comenzaron á pensar y á discutir sériamente en el partido que deberian tomar, y resolvieron, pues, ponerse en camino y seguir la costa hasta Pánuco (Tampico), que creian firmemente que estaria á tres dias de camino, y hoy se puede juzgar bien, conocida la distancia que hay desde la Florida hasta nuestra costa de Tamaulipas, de su grave error geográfico. El pánico se habia apoderado de la colonia. Cada ruido en el bosque, cada silbido del viento, cada ola que se estrellaba en la playa, les parecia el alarido fatal de los bárbaros, y lo que querian era huir á toda costa de aquel sitio donde tenian por segura una desastrosa muerte.

Al amanecer del dia siguiente, la desalentada gente, sin precauciones ningunas, sin tomar una parte de los víveres que todavia existian, sin recoger las maderas que habian arrojado las aguas, echaron á huir, medio desnudos y dezcalzos, cargando unos sus niños pequeños, y otros llevándolos á pié, sin que de nada valieran las órdenes del general ni los ruegos y exhortaciones de los religiosos dominicos.

El maestro Agustin Dávila Padilla dice: «Todos iban á pié, los mas descalzos, muchos «casi desnudos, y algunos del todo. Las mugeres y niños sentian mas el camino, y la «ocasion les obligaba á que alargasen todos el «paso. Sentíanse la hambre y el cansancio, «aflijia el calor de la arena, y *habia fuego en «la cabeza y fuego en los piés*. Lloraban los «niños, enternecianse sus madres y todos mar«chaban con grandes lástimas, procurando «remediarlas descubriendo tierra de cristianos «y dándose prisa para descubrirla.»

Cinco ó seis dias caminaron así, y poco hay que añadir á la patética narracion que hemos copiado y que hace de este suceso el apostólico varon autor de la Historia de la Provincia de Santiago de Méjico. Los indios, que estaban ya cerciorados que la gente blanca no tenia armas de fuego, salieron de las selvas y comenzaron á perseguir á los desventurados tirándoles de flechazos é incomodándoles de cuantas maneras podian. El general de la aniquilada flota, que conservaba todavia algun imperio sobre su gente, ordenó la marcha. Los religiosos dominicos tomaron la delantera y exploraban el camino, recogiendo algunos mariscos, yerbas y cuanto creian que podia servir de alimento. Buscaban tambien los depósitos de agua dulce; cavaban pozos en la arena y disponian para la noche el campamento en el lugar mas cómodo. Trabajaban todo el dia, alentaban á los cansados, consolaban á las desgraciadas mugeres, cargaban en brazos á los niños largos trechos, ponian troncos de árboles para pasar los bayucos y riachuelos; en una palabra, eran los ángeles protectores de aquella mísera gente abandonada en los infinitos desiertos de la América del Norte.

Fray Márcos de Mena, mas jóven, mas fuerte, mas activo que los otros religiosos, fué investido de autoridad por todos los peregrinos, de manera que despues del general era el único á quien obedecian y respetaban. En el centro se colocaron á las mugeres, niños y ancianos, y la retaguardia la cubria el general, llevando los hombres mas fuertes las ballestas y las armas. Los negros é indígenas mejicanos que formaban parte de la expedicion, armados de una especie de mazas formadas con troncos de árbol, servian como de exploradores; ágiles para correr, para nadar y para reconocer las astucias de los enemigos, prestaban á todos servicios de mucha consideracion.

Era necesario sostener en el dia un continuo combate con los salvajes, y en la noche se hacia necesario que la mayor parte de los hombres de armas permaneciesen en vela para no ser sorprendidos. Cualquiera, con solo la lectura de estos renglones, en que se refiere simplemente esta desastrosa peregrinacion, puede figurarse el terror y los sufrimientos de aquellas gentes en las noches lóbregas, tempestuosas, rendidos de la fatiga, temblando con el frio y la humedad, heridos algunos de las flechas, y rabiosos todos de hambre, y sobre todo de sed, pues las mas veces tenian que contentarse con las aguas salobres que encontraban.

Así en medio de estas penas infinitas, llegaron á las orillas de un caudaloso y turbio rio, que arrastrando sus pesadas aguas por entre remolinos y orillas bajas y tristes, parecia impedirles la marcha de una manera definitiva. Llamamos á este rio «Bravo», y seguramente no puede ser otro mas que el Mississipí; y la creencia de que una vez pasado ese rio encontrarian á poca distancia el Pánuco, les dió nuevo vigor y esperanza. Acamparon en las orillas, saciaron su sed con aquella agua dulce y saludable, bien que algunos, segun el maestro Dávila, murieron de tanto beber; se bañaron y curaron las heridas y con un vigor estraño, alentados por el general, y sobre todo por Fray Marcos de Mena, comenzaron la construccion de una gran balsa, aprovechando algunas hachas, instrumentos y cuerdas que habia recogido el marino, mas cuerdo y mas previsor que los demás.

Cerca de dos semanas emplearon en cortar los árboles, en labrarlos, en formar, en fin, un par de balsas sólidas en que atravesar el rio, y durante ese tiempo vivieron escasamente poniendo trampas á las aves y recogiendo algunos mariscos y dividiéndose económicamente estos recursos. Los indios hacia algunos dias que habian desaparecido, y los peregrinos concibieron la idea de que hallándose ya muy cerca de Pánuco habrian prescindido sus enemigos de la idea de molestarlos. Con esta lisonjera esperanza pasaron el gran rio; pero les aconteció la irreparable desgracia de que un clérigo que iba en la balsa, por echar al agua una ropa sucia y vieja que no le servia, arrojase el paquete donde estaban las ballestas, quedando así reducidos á unas cuantas hojas de espadas despuntadas y melladas por los diferentes servicios que habian hecho.

Manuel Payno.

EXTERIOR

El cenáculo del café Riche

Anunciábase para fines de Enero la aparicion, en Paris, de un libro de M. Gustave Chaucin, titulado: *Mes souvenirs, les Boulevards de 1840 á 1870*. En ese libro el autor cuenta su vida de periodista, y de paso relata un gran número de anécdotas sobre los hombres políticos, los escritores, los sábios, los artistas y los comediantes de esos últimos tiempos.

Publicamos el pasaje siguiente en el que aparecen personalidades de todas las esferas.

—

De 1860 á 1870 habia en el café Riche, sobre el boulevard, un cenáculo que se reunia todas las tardes. Estaba compuesto de periodistas, novelistas, autores dramáticos, músicos, pintores, abogados y algunos aficionados. Se discutia sobre todo en ese cenáculo. Política, literatura, artes, chismes, de todo se trataba. Se luchaba á quién era mas loco y mas decidor. Todo se podia decir, recordar y atacar, sin temor de que hubiera una querella, ni siquiera un altercado. Lo que se oia allí de buen sentido, de espíritu, de tonterías y de gracias, podria formar una enciclopedia. Los hombres políticos, los magistrados, los sábios, los artistas, eran sucesivamente puestos en la picota. Era una confusion de que podrá formarse una idea cuando haya nombrado á los asistentes.

Estaba allí Le Sage y nuestro presidente, el doctor Cabarrus, amigo de Girardin y de M. Ferdinand de Lesseps. Este escelente doctor amaba mucho la juventud, y por eso estaba siempre allí. Nos contaba los detalles mas interesantes sobre la Revolucion.

Era hijo de Mlle. de Cabarrus, que fué, como se sabe, casada sucesivamente con el marqués de Fontenay, con Talien, y en fin, en terceras nupcias con el príncipe de Chimay. El doctor Cabarrus habia estado en la guerra de España de 1824 y asistido con el duque de Angulema al hecho de armas del Trocadero. Fué allí donde conoció á Armand Carrel. Sabia anécdotas muy interesantes sobre Robespierre. Talien le habia contado las conversaciones que habia tenido de sobremesa con Robespierre y Barras dos ó tres dias antes del 9 de Termidor.

Estaban allí tambien Xavier Aubryet, Clement Laurier, Gambetta, Albert Wolff, Jules Ferry, Alfred Mayrargues, jóven de mucho espíritu, autor de un libro sobre Rabelais y preceptor entónces del baron Edmond de Rotschild. Hoy es agente de cambio, esposo modelo y padre excelente. Citaré todavia á Murger, Villemessant, Aurélien Scholl, Auguste Villemot, Paul de Cassagnac, recien salido del colegio, Leo Delibes. Amédée Feret, un bordelés rubio y muy vivo, amigo íntimo de Gamberta, Francis Magnard, Narey, Lambert, Thiboust, Gustave Doré, Gaston Mitchell, se hermano Roberto, que muy jóven tadavia fué redactor en gefe del *Constitutionnel* y diputado; Nepfthalie Mayrargues, Charles Monselet. Charles Marschal, Sohége, á veces el peota Baudelaire, y en fin Guichardet, amigo de Balzac, un poco atontado por el abuso de la bebida.

Cuando Gambetta fué por vez primera al cenáculo del café Riche, era casi completamente desconocido. No contaba en su activo mas que con los triunfos oratorios de la conferencia Molé. Apenas instalado, las discusiones empezaron con Aubryet, que era el mas fogoso de los conservadores. A pesar de esto, Gambetta lo buscaba y gustaba romper lanzas con él. Si no estaban de acuerdo en política, tenian en cambio las mismas simpatías literarias.

Hablando de los grandes autores de su predileccion, pasaban insensiblemente á la política. Entonces empezaba la batalla: Gambetta ensalzaba la Revolucion, y cuando habia llegado al paroxismo del entusiasmo, Aubryet le citaba para calmarlo, á José de Maistre y agregaba que, segun él, el rey Felipe el Hermoso habia sido demasiado liberal. La querella duraba hasta el momento en que se cerraba el café, recomenzando al dia siguiente. Laurier, sin hacer la menor concesion á sus opiniones avanzadas, era el girondino que ponia el ¡basta! entre aquel jacobino indómito y aquel conservador empedernido.

La República, decia Gambetta, cuando tenga algun tiempo de fundada en Francia, será defendida precisamente por los que hoy la atacan.—Y entonces, recordando precedentes históricos, hacia recordar que en Roma la República habia sido sofocada por César, apoyado en las gentes de Belleville de aquellos tiempos, y defendida por Ciceron el conservador, y Pompeyo, jefe de los patricios. Pero no hacia nada. Aubryet persistia y protestaba contra la grosera actitud de las reuniones donde Gambetta iba á derramar las perlas de su elocuencia. Una vez en que Aubryet se manifestaba mas herido por la rudeza de ciertos tribunos, díjole á Gambetta:

—Si algun dia subes al poder, me nombrarás *desenmufleur* general de Francia y de Navarra.

—Acordado! respond[illegible]

Luego continua[illegible] brándonos [illegible] Sabia de [illegible] princip[illegible] ba a[illegible] pare[illegible] una[illegible] bu[illegible] p[illegible]

Ricardo Sienra

Importante remate de mercaderías. Por órden de varias casas introductoras—En su casa Rincon núm. 66.

El viérnes 22 del corriente, á las doce en punto, se procederá á la venta de un completo surtido de artículos de estacion.

Al mismo tiempo

Por órden del señor Agente de Seguros y cuenta de quien corresponda.

20
R V y C 5,133/5,135—3 fardos con 19 piezas casimir inglés en estado de avería.

501.f20

Cipriano C. Silva

De comestibles en general—En su casa calle 25 de Agosto núm. 97 y 99.

El juéves 21 del corriente, á las doce en

AVISOS

Ojo al aviso APURARSE—Se desea comprar una panadería, se prefiere que sea francesa, con sus repartos, útiles y en buena posicion. Sea en la ciudad, en los suburbios ó en un pueblo principal de campaña, se prefiere este último punto.—NOTA: el trabajo diario no debe bajar de 150 á 200 pesos de pan. Por mas informes dirigirse á la calle Agraciada, (Aguada), almacen de Juan Pibarrat, cerca de la plaza de Flores. f20.6

¡Ya se alquila! La casa calle Cuareim núm. 236; es higiénica, cómoda y grandes jardines la adornan. Por informes, calle Treinta y Tres núm. 219. f20.3

Al comercio La casa que giraba en esta plaza bajo el nombre de «José Arias», sita en la calle Uruguay núm. 72 y 74, se traslada al Cordon, á las calles Colonia

La Lotería Pública DE SAN NICOLAS —Se sortea en Buenos Aires en la continuacion de la calle Rivadavia núm. 342 (Almagro) y las suertes se pagan en metálico sin ningun descuento en el escritorio de su único agente en Montevideo; agencia: calle del Sarandí núm. 216.—*Pedro Barreis.* f6.1 mes

Mucama Se precisa una para cuidar niños, en esta imprenta darán razon.

No mas canas Acábase de recibir la afamada pomada tintura del Dr. Dommassan, legítimamente llamada la sin rival, tanto por la sencillez de su empleo como por el magnífico resultado; devuelve al cabello su color natural ya sea rubio, castaño ó negro, dá brillo y fortifica la cabellera cuanto pueda decirse es pálido en relacion á su efecto. *Provad y juzgareis.*—Unico depósito: peluquería de los Sres. Randon y Calmet, 25 de Mayo esquina Misiones. e5.2 meses

No mas humedad ENRIQUE CASTIGLIONE pone en conocimiento del público en general que viendo las inutilidades que hacen para sacar las humedades de los edificios, ha decidido hacer una rebaja considerable en trabajo de ASFALTO, única materia y único poseedor para dicho efecto, donde no presenta dificultad ninguna y que puede garantir por su larga esperiencia de *once años* en el país donde los primeros trabajos están en debida forma.—Calle Canelones 331, y Paraná 37. Montevideo. 42

Prevencion El abajo firmado declara que no reconocerá ni pagará cuentas que contraiga su esposa D.ª Rosa Huertas de García, por carecer esta de autorizacion para obligarlo con sus actos.—Montevideo, Febrero 15 de 1884.—*Vicente García.* f16.6

Para fábrica Se vende un magnífico establecimiento, lo mas aparente para establecer en él una fábrica, situado en el Paso del Molino, con tran-vía á la puerta y á media cuadra de la estacion Yatay. Difícilmente podria encontrarse una propiedad mas adecuada para establecimiento de fabricacion; pues linda con el arroyo del Miguelete, en una estension de 150 varas aproximadamente, sobre el cual tiene construida una doble hilera de paredones de piedra, para entrada y salida de las aguas. Tiene ademas una gran pileta con capacidad para mil pipas; un gran edificio que mide 25 varas de frente por 40 de fondo, hecho de cal y canto, materiales á prueba de bomba, todo techado de pizarra y sostenido por 20 columnas de hierro, piso de mármol; una casita suiza con techos de pizarra y un gran galpon de 25 varas de frente por 45 de fondo, hecho todo con cal, ladrillos de primera, techos de zinc, forrado de tabla de á pulgada. El terreno encierra una área superficial de 10,700 varas cuadradas. Para establecer una fábrica no tiene precio. Es una propiedad que, para valorizar su importancia, es necesario verla. Por medio de filtros enclavados en el paredon pueden tenerse no menos de mil pipas diarias de agua cristalina en el gran depósito. El que quiera plantear alguna industria debe aprovechar esta brillantísima oportunidad, pues se venderá por la décima parte de lo que ha costado y á plazo. Cualquier hombre emprendedor é inteligente que quiera plantear alguna industria, haciendo muy poco desembolso, este es el momento oportuno.—Para tratar: calle Misiones núm. 139. f9.10

Sepulcro Se vende uno esquina, en el primer cuerpo del Cementerio Principal. Calle Sarandí núm. 154 darán razon. f17.8

Salvador Destefano DOCTOR EN MEDICINA Y CIRUJIA, OCULISTA—Consultas todos los dias de 8 á 10 y de 2 á 4; juéves y domingos exclusivamente para las enfermedades de la vista; grátis para los pobres. Calle de Rio Negro n. 118, entre Uruguay y Paysandú. f8.perm

Secretaría de la Diócesis La Curia Eclesiástica queda establecida desde hoy en la calle de las Cámaras núm. 201, entre las de Reconquista y Yerbal.—Montevideo, Febrero 14 de 1884.—*Nicolás Luquese*, Secretario. f15.15

Se vende El negocio de tienda, sito en la calle Colon núm. 85 esquina Cerrito; para tratar, en el mismo, de una á cuatro p. m.—*Gabriel Dell'Oro.* f15.7

Se vende Por no poderse atender, la casa de comercio del finado don Domingo Hernandez, calle San José núm. 142, con las existencias, armazones, mostrador y galerías. Para tratar, en la misma casa. f14.7

Se vende El almacen de menudeo, calle 18 de Julio núm. 339 y 341, por no poderlo atender su dueño; por mas informes, en el mismo á todas horas del dia. f9.15

Se alquila O SE VENDE—Una buena casa con ocho piezas, algib y demas comodidades para familia, construida con materiales de primera clase, frente á la «Estacion Yatay» Paso del Molino. En la fonda al lado informarán. f13.1 mes

Sigue POR UN MES MAS—Haciéndose los trabajos de la fotografía de Fleurquin

---

EL MEJOR
Y MAS ESPLÉNDIDO SURTIDO
EN
CIGARROS

HABANOS

Y

VINOS FINOS

Licores, conservas y comestibles en general, se encuentra únicamente en los almacenes de

HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136
(Entre Zabala y Misiones)

ALMACEN DE LONDRES
135—CALLE ITUZAINGÓ—135
(Entre 25 de Mayo y Rincon)

PRECIOS MÓDICOS

69.dp ½.3ª páj dpm



Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

CALLE DE LAS CAMARAS, NUM. 13
ESQUINA BUENOS AIRES

17.3ª páj

PARA CARNAVAL

Un surtido variadísimo de sederías, desde rasos de 50 centésimos de todos colores hasta las clases mas ricas en otomanos, gasas, espumillas, etc.

Tarlatanes de fantasía, con dorado y plateado de todos gustos, desde el precio de 20 centésimos.

Guantes mosqueteros de cabritilla, blancos y de colores, á peso el par.

Cintas, puntillas, tules, clarines, etc.

Liquidacion de guantes de piel de Suecia, largos, á 60 centésimos par.

CORREA, LUNA Hnos.
144—CÁMARAS—144

f19.2

H. Oyenard, Etchebarne y C.ª

CALLE 25 DE MAYO NÚMS. 416 Y 418

Giran letras de cambio sobre Bayona, St. Jean Pied de Port (Bajos Pirineos), Paris, Havre y Burdeos.

d29·3meses

Gran Almanaque

DE

EL SIGLO

PARA 1884

Consta de 384 pájinas, las carátulas y tres avisos en cartulina ó papel de color entre las pájinas 128 y 129, 192 y 193, 256 y 257, cuyas tres pájinas son otros tantos avisos de la casa de los Sres. Galli y C.ª

Se encuentra en venta en esta imprenta por mayor y al menudeo.

DIRECCION GENERAL

DE

Instruccion Pública

GRAN CENTRO DE MÁQUINAS AGRÍCOLAS

«EL GUERRERO»
EL GRAN ARADO DEL DIA

Construido con el mejor acero batido que produce los Estados Unidos.

«EL GUERRERO»
EL GRAN ARADO DEL DIA

Con este arado desafiamos á cualquier otro, como construccion, calidad de materiales y la clase de trabajo que hace.

En venta: guadañadoras, rastrillos, aventadores á mano y á vapor, desterronadores, rastras, rastrillos y en fin, todo cuanto sea de necesidad en la agricultura.

EN VENTA

El motor Baxter para establecimientos industriales y que cualquier niño puede manejar.

Motores ingleses, americanos, de todo tamaño, alta y baja presion, motores y calderas para remolcadores.

Vendemos todo garantido y de lo mejor que producen Europa y los Estados-Unidos.

ESTA CASA

Unica en su género y que posee un personal científico, vende las máquinas colocadas y funcionando á satisfaccion de los interesados.

Tenemos la agencia exclusiva del mejor sistema de rodillos para molinos y que recomendamos á los que deseen la implantacion de esta importante mejora.

DEPÓSITO: MOLINO MONTEVIDEANO—Calle Nueva York

Castellanos y Delucchi, J. K. Theobald y C.ª

f8.2 meses.dpm.3ª páj

NO MAS DESGRACIAS

PRODUCIDAS POR EL KEROSENE REEMPLAZADO POR EL

RADIANT SAFETY ILUMINATING OIL

El único verdaderamente **no inflamable** que resiste 300° de calor y que no tiene olor alguno.

Se dá á prueba en casa de los únicos agentes en el Rio de la Plata.

CASARES Y DAUBER
159—CALLE ZABALA—159

e22.1 mes

CENTRO GALLEGO

En esta Sociedad, necesítase un Secretario Auxiliar. Todo el que aspire á ocupar ese cargo, debe solicitarlo por escrito y dar garantía de su honorabilidad y buena conducta.

Montevideo, Febrero 13 de 1884.

La Junta Directiva.

f15.5

LOS PELOS

BELLEZA PERFECTA

¡Los pelos! Mal colocados en la cara, se hacen desaparecer para siempre en 6 minutos, sin el menor peligro! con la afamada Pasta del Harem de Mme. Rachel de Bruxelles. 317, Sarandí.

Ernesto Quincke—Montevideo Rincon 39

AGENTE EXCLUSIVO DE LA IMPORTANTE FÁBRICA DE H. F. ECKERT (BERLIN)

MARÍTIMOS

Salidas de vapores

Segun los avisos que publicamos á continuacion

PARA BUENOS AIRES Y PUERTOS DEL URUGUAY

Los Lúnes, RIO DE LA PLATA.
Los Miércoles, COSMOS.
Los Viérnes, SILEX.
Los Sábados, VILLA DEL SALTO.
Sin dia fijo para carga, ONYX.

Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala n. 51.

PARA BUENOS AIRES SOLAMENTE

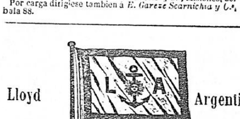
Los lunes, miércoles y viernes, MINERVA.
Los mártes, juéves y sábados, APOLO.

Estos vapores tienen su agencia en la calle Zabala, num 85.

SALIDAS EN FEBRERO

PARA ASUNCION Y ESCALAS

El 23, CISNE—Agencia, Piedras 144.





LA PLATENSE

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR

[illegible]

APOLO

SALIDAS

De Buenos Aires	De Montevideo
Lúnes	Mártes
Miércoles	Juéves
Viérnes	Sábado

MINERVA

SALIDAS

De Buenos Aires	De Montevideo
Mártes	Lúnes
Juéves	Miércoles
Sábado	Viérnes

Para pasajes, carga y encomiendas, ocúrrase á la Agencia, calle Zabala núm. 85.

126 P. Christophersen.

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

AMAZONE

Comandante De la Marcelle

Saldrá de aquí el 25 de Febrero á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

CONGO

Comandante, GRON

Saldrá de aquí el 9 de Marzo á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 156, ALTOS.

El agente, A. de la Noé.
Al corredor: Ch. Sagory, Zabala, 60.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES Á VAPEUR

Servicio regular

DE NAPOLES A BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR

SAVOIE

Capitan Allemand

saldrá el 19 de Febrero para

RIO JANEIRO, BARCELONA, MARSELLA, GENOVA, y NAPOLES,

Los vapores que salen el dia 4 tocarán en Bahia recibiendo carga y pasajeros para dicho punto.

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajes de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.

Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 p. % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.

Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí su pasaje contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá íntegramente el importe.

Se reciben carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Malaga.

Se asegura por cuenta de la Sociedad.

Para pormenores, ocúrrase á los agentes, calle Zavala, 174 y 178.

3 M. Llamas y Ca.

Mensagerías Fluviales á Vapor

[illegible]

Desde esta fecha queda establecido el antiguo itinerario saliendo de Montevideo:

Lúnes vapor Rio de la Plata.
Miércoles « Cosmos.
Viérnes « Silex.
Sábado « Villa del Salto.

Los precios de pasajes en la travesía quedan reducidos á

Pasaje de cámara ... $ 4.00
Idem idem proa ... 2.00

Esta tarifa es temporaria.

Montevideo, Enero 22 de 1884.

Montevideo	Buenos Aires
Zabala, 51	Reconquista, 143

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno

DEL 18 AL 23 DE FEBRERO

Tribunal de Apelaciones de 2.º turno: Dres. Rücker, Forteza y Nin.—Secretario: Juan F. Castro, —Sala, calle Norte de la Plaza Independencia, núm. 15.

Juzgado de Comercio: Juez: Dr D. Ovidio Grané.—Actuario: D. Juan R. Albistur—Oficina, Rincon, 280.

Juzgado de lo Civil è Intestados y de Hacienda: Juez: Dr. D. José Luis Vila.—Actuario: Benito Montaldo.—Oficina: Ituzaingo, 151.

Juzgado del Crímen: Juez: Dr. Jorge A. Ballesteros—Actuario: Manuel P. Fernandez.—Oficina, Yi, 236.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 1.er TURNO

Vilaza—Salcañach—Velazco

Dia 19

TRÁMITE—Vicente Toscano con Gertrudis B. Michaelson; Juan Vignale con suc. Juan Vivado; Suc. Errazquin con José Tort; Honorio Pereira con Eleuterio Fernandez; Concurso Francisco Esteves con Benito Cagnoli, (2); Santiago Inchauspe con Ignacio Malcorra; Adolfo del Campo y Ferro-Carril del Este; Sebastian Garreta con Pedro Acuña; Dolores Barreiro con Encarnacion y Juliana Velazco; Eleodoro Burgueño, causa criminal; José M. Martinez y José Marto, sumario; Xavier Acha con Empresa Aguas Corrientes.

SENTENCIA INTERLOCUTORIA—Sucesion Domingo San Martin con la de Pedro Sorhueta.

SENTENCIAS DEFINITIVAS—Juan Rodriguez, criminal; Ramon Gesta, criminal; José Villalba, criminal.

Francisco M. Castro.
Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE 2.º TURNO

Dres. Nin—Forteza—Rücker

Dia 19

TRÁMITE—Suc. de Exequiel Viana con Cándido La Paz; Williams Davis con Jhon Kingallen; Basilia Viera con Nicasio Borges; Carolina Garcia de Varela con Pinto Barreto; Fermin Rivero, criminal; Dominga Gimenez, id.; Francisco Piria con Zenardo, Lastreto y Figari; Florencio Zapata con

Dolores Escalante de Cabo; Marcelino Santurio con suc. Tomás García; Mauricio Llamas, queja; Antonio Machó, criminal; Antonio E. Vigil con María Bauzá de Vazquez; Menores de Juan Fernandez; test. de Jorge Curi; Juliana y Josefa Martinez con la suc. de Norberto Larravide; conc. Banco Nevia.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Micaela Welsh con Ramon Pacheco; Timoteo Ballestero con el Fisco y la suc. Moreira; Regino Martinez con la suc. de Francisco Errazquin.

Juan F. Castro,
Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO

SEÑOR JUEZ LETRADO DE COMERCIO DE PRIMER TURNO DOCTOR DON JUAN A. SARÁCHAGA

Dia 19

[illegible]

José A. de Freitas, Actuario.

A cargo del Dr. D. Ovidio Grané—Oficina, Rincon 280.

Dia 19

[illegible]

Interlocutorias—Fernando Berenguer con Banco de Londres y Rio de la Plata.

Sentencia—Manuel Magariños y Cs. con Juan Risso.

Juan R. Albistur, actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DE PRIMER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 19

[illegible]

Antenor R. Pereira, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL DE 2.º TURNO

[illegible]

Dia 19

[illegible]

HACIENDA

Juan J. Diaz, denuncia.

IMPEDIMENTO

Pantaleon I. Perez con Ildefonso Pereira.

Julio Sienra, Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL É INTESTADOS DE 3er. TURNO

DR. JOSÉ L. VILA

Dia 19

Trámite—Francisco del Campo con Santiago [illegible] de Aguas Corrientes, impedimento; José Rios Silva, denuncia, hacienda; Marcos Demarchi, denuncia, hacienda; Acordada del Tribunal Superior de Justicia; Jose M. Astort con sucesion Andrés Barrios y otros; Gertrudis Soledad, test.; Juan Gaynor con la Junta E. Administrativa de Paysandú; Eugenio Robella con Gerónimo Pittamiglio; Petrona Magariños de Palomeque con sucesion José Novoa; Pompeo Rimoldi con Garavagno hermanos; Pantaleon Mendez Caldeira con Faustino D. Mendez, impedimento, (2); Pedro Bordaberry, intestado; Justina Ojeda y otra con Patricio Maldonado; Francisco Amaro da Silveira con Alberto Luis de Souza, sucesiones.

Sentencias interlocutorias—Luisa Brito con Ambrosio Velazco, impedimento; Faustino D. Mendez con Pantaleon Mendez Caldeira, impedimento, (2); Pedro Bordaberry, intestado.

Benito Montaldo, actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DR. D. LUIS PIERA

Dia 19

Trámite—Test. Artola; Neiro con Estavillo (2); Romeu con Villamil; Eusebio Illa; test. Pascual Bornez; Rodriguez con Velasco y Ca.; Viazzi de Fierro con Viazzi; Garcia y Conde con Garcia y Bauzá; Rivero con Burgueño; test. Pablo de Leon; Cardoso con Larves; Fernandez con Gomez; Calsada con Puga; San Martin con Capurro; Rivero con Lespada; Escobar con Gadea; Arroyal con Garcia; Rivera con Lespada; Acordada del Superior Tribunal de Justicia, sobre nombramiento de procurador de Curiales; Viladevall con Arall y Ca., suc. Losano de Ferrel; Cardoso con Larves; test. Cornelia A. del Pino; Piccardo con Mendez; Oficio del Registro de Embargos; Fernandez con Freire; Segade con Losadas; Lamarque con Chirigf; Hansh con Renihordt; Beretta y Carricart con Geay; Oficio del Tribunal; Empresa Caños Maestros con Vieitis; Francisco Gutierrez; Manuel Castro; test. Enrique Duchene; Olmedo con Barruti y Barruti; test. Picon; Montebruno con Formoso; test. Isetta y Cerruti.

Interlocutorias—Echeverry con Arcal y Ca.; Groso con Fourcades y Rivas; test. Ramon Latorre; Garcia con Yedra; Rosa Pereyra, Manuel Antonio Lemos; Ramona M. de Sosa.

Definitivas—Luisa P. de Damia, Cayetano Sivori; Tomasa A. Albin; Orfilia Arbal.

Eduardo H. Piccardo, Actuario.

Juzgado de Comercio

Por disposicion del señor Juez Letrado de Comercio Dr. D. Ovidio Grané, se cita, llama y emplaza al tenedor de una letra núm. 9.233 girada por el Banco Comercial de esta ciudad el 8 de Noviembre del año próximo pasado, al portador, por $ 7,981 43 centésimos, pagadera el 8 del corriente, para que dentro del plazo de sesenta dias comparezca á este Juzgado á deducir sus acciones en el espediente que por pérdida de la misma ha iniciado el señor D. Raimundo Uraga.—Montevideo, Febrero 7 de 1884.—*Juan R. Albistur*, escribano público. f9.20

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio, Dr. D. Ovidio Grané, se cita á los acreedores del concurso de D. Evaristo Cortinas, para que comparezcan á la Escribanía del Juzgado calle del Rincon núm. 280, á percibir el dividendo de un dos por ciento que les corresponde.—Montevideo, Febrero 9 de 1884.—*Juan R. Albistur*, escribano público. f10.10

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio de primer turno, Dr. D. Juan A. Saráchaga, y á efectos del art. 814 del Código de Procedimiento Civil, se notifica á D.ª Luisa Banobich de Gutierrez por medio de este edicto que se publicará por quince dias, el auto que pasa á transcribirse y el que ha recaido en los autos que sigue D. Juan Gandulfo contra los Sres. Gutierrez, Bonabich y C. Mendoza.—«Montevideo, Febrero 7 de 1884.—Vistos: Resultando: Que la Sra. D.ª Luisa B. de Gutierrez ha sido citada en forma legal, personalmente, para que dentro del término de quince dias, compareciere á estar á derecho y ejercer la personeria que en estos autos le corresponde; resultando: Que, citada en forma, y habiendo vencido el término del emplazamiento, la espresada señora, no ha comparecido, incurriendo en la rebeldía que le acusa el apoderado de la contra parte; Considerando: lo dispuesto en el artículo 813 del Código de Procedimiento Civil y de conformidad con lo establecido en el 814 del mismo Código, se declara en rebeldía á la Sra. doña Luisa B. de Gutierrez. Y hágase las publicaciones de estilo.—Saráchaga.—Lo proveyó y firmó el señor Juez L. de Comercio de primer turno doctor D. Juan A. Saráchaga en Montevideo á siete de Febrero de mil ochocientos ochenta y cuatro.—Doy fe: José A. de Freitas, escribano de Comercio.»—Montevideo, Febrero 8 de 1884.—*José A. de Freitas*, escribano de Comercio. f8.15

Juzgado de lo Civil

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio de primer turno Dr. D. Juan A. Saráchaga, se cita y emplaza á D. Francisco B. Magariños Cervantes, para que por sí ó apoderado en forma, comparezcan ante ese Juzgado dentro del término de 30 dias, á estar á derecho en el juicio que le promueve D. Juan Betancor, sobre cobro de pesos.—Montevideo, Enero 29 de 1884.—*José A. de Freitas*, Escribano de Comercio. e30 1 mes

Por mandato del señor Juez Letrado de lo Civil é Intestados de tercer turno, Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público, la apertura de la sucesion de D.ª Catalina Buschiaso de Bassini; citándose á la vez á los que se consideren interesados y acreedores para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa dias, á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.—Montevideo, Febrero 7 de 1884.—*Benito Montaldo*, escribano público. f13.2meses.1mpm

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil é Intestados de tercer turno Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion del Dr. D. Nicolás Desiderio Etcheverry, citándose á la vez á las personas que se consideren con derecho á dicha sucesion para que comparezcan ante este Juzgado dentro del término de noventa dias, á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar. Montevideo, Febrero 6 de 1884.—*Benito Montaldo*, escribano público. f8.3 meses

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil de primer turno, Dr. D. Domingo Gonzalez, se hace saber al público que el dia 20 del corriente de 3 á 4 de la tarde y en la puerta de la Escribanía, Plaza Independencia núm. 19, Norte, se va á proceder á la venta en pública almoneda, de un terreno-quinta, con los edificios que contiene, situado en el camino de Larrañaga, compuesto de una área de cuatro cuadras y mil seiscientas varas cuadradas, tasado en todos sus ramos en la suma de 15,434 pesos 30 cents., debiendo el mejor postor oblar la suma de 100 pesos á los efectos del art. 919 del C. de P. C. Se manda vender en los autos testamentarios de D. Pedro Latorre.—Montevideo, Febrero 5 de 1884.—*Antenor R. Pereira*, actuario. f6.13

Juzgado Letrado Departamental

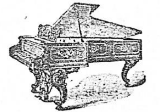
Por mandato del señor Juez Letrado Departamental Dr. D. Luis Piera y á los efectos del artículo 1045 del Código de Procedimientos Civil, se hace saber al público la apertura de la testamentaría de D. Andrés Solari, á fin de que todos los que se consideren herederos ó acreedores á ella por cualquier título, se presenten á este Juzgado dentro del término de treinta dias á deducir las acciones de que se crean asistidos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Febrero trece de mil ochocientos ochenta y cuatro.—*Eduardo H. Piccardo*, actuario. f16.1 mes

ANUNCIOS

DEPOSITO DE PIANOS

DE TEODORO GRETHE

163, Calle Ituzaingó 163, Plaza Matriz



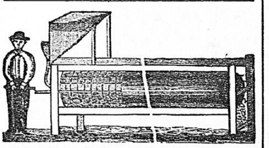
Unico representante para la República de las fábricas de pianos de **Steinway and Sons, E. Kaps, F. L. Neumann.**

depósito de pianos de las fábricas de **Schiedmayer Pianoforte Fabrik, Holling y Spangenberg, Röenisch y F. Schilling.**

A todo piano acompaña una garantía por muchos años.

Notable rebaja en los precios

163 CALLE ITUZAINGÓ (PLAZA MATRIZ)—163
53.dpm



Al comercio y á los agricultores

Gran industria nacional de fabricacion de toda clase de máquinas para limpiar trigo, por muy súcio que esté, de Juan Brachetto, calle Agraciada núm. 9?.—Montevideo.

En este establecimiento se construyen toda clase de máquinas para limpiar trigo, se garante su solidez y de los mejores sistemas hasta hoy conocidos. Tambien se fabrican chapas para máquinas de sacar balango y mangas para sacar ojo del trigo. Todas las máquinas se venden con una gran rebaja de un tanto por ciento y á plazos convencionales. f1.1 mes

Ferro-carril Central

DEL URUGUAY

AVISO

Se avisa al público, que desde el 20 del corriente mes empezará á regir un nuevo itinerario.

Por ejemplares impresos ocúrrase á las estaciones desde el dia 27 en adelante

Montevideo, Febrero 14 de 1884.

f15.11 *La Administracion.*

Ferro-carril Uruguayo

DEL ESTE

Se convoca á los señores accionistas para la asamblea general ordinaria que tendrá lugar en el salon alto de la Bolsa, el viérnes 22 del corriente á las 2 p. m.

Montevideo, Febrero 12 de 1884.

f13.9 *El Directorio.*



AL PÚBLICO

Muerte instantanea de las pulgas, mosquitos, chinches, hormigas y cucarachas, por medio de los *Polvos de Cipró*, garantiendo su eficacia.

Se vende al ínfimo precio de 30 centésimos cada frasquito.

Unico depósito en Montevideo: en la Agencia, calle del Sarandí núm. 216.

NOTA—Por mayor se hará una rebaja.

e27.1 mes

La Edificadora Argentina

Enagenacion de campos, terrenos y propiedades en la Provincia de Buenos Aires, calle Belgrano 131

SUCURSAL: COLON NÚM. 148

106

AVISO Á LAS SEÑORAS

Los médicos ordenan el **APIOL** para curar las *Supresiones*, regularizar las *Epocas* y precaver así toda causa periódica de **Dolores, Cólicos nerviosos, Males de los riñones**, etc. Pero hay *Apiol* y **APIOL**. El único, cuya eficacia está oficialmente establecida por las curaciones que se han hecho en los hospitales de Paris es el de los Doctores **JORET y HOMOLLE** inventores de este precioso medicamento. No se le prepara más que en la Farmacia **BRIANT**, nº 150, calle de Rivoli, en Paris.

Depositos en *Rosario y Montevideo*:
DEMARCHI, PARODI y Ca
Y EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

CONCURSO

CRÉDITO HIPOTECARIO

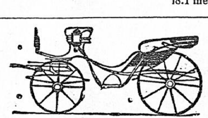
Por disposicion del señor Juez L. de Comercio de 2.º turno, Dr. D. Ovidio Grané, se ha resuelto que sean emplazados por el término de treinta dias á contar desde la fecha los acreedores reconocidos del concurso que no han concurrido á la licitacion de propiedades en competencia de acreedores.

Este emplazamiento se hace para concluir la liquidacion del concurso, bajo apercibimiento de que vencidos los 30 dias el Síndico designará ante el Juez de Comercio los valores que segun las bases de la liquidacion deben aplicarse á los créditos que no concurran á la licitacion de propiedades, quedando esos valores depositados á la órden del Juzgado y á los efectos de la liquidacion definitiva.

Para la licitacion está abierto el escritorio del Síndico calle de 25 de Mayo núm. 149, de dos á cuatro de la tarde todos los dias hábiles.

Montevideo, Febrero 8 de 1884.

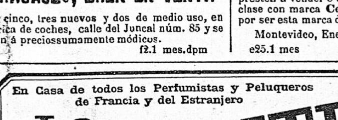
Luis de la Torre, Síndico Definitivo.
f8.1 mes

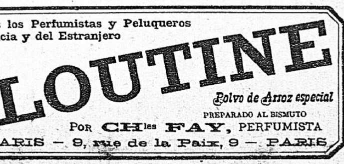


CARRUAJES, BREK EN VENTA

Hay cinco, tres nuevos y dos de medio uso, en la fábrica de coches, calle del Juncal núm. 85 y se venden á preciossumamente módicos.

f2.1 mes.dpm





PILULES DE VALLET

PILDORAS DE VALLET

APROBADAS POR LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS

Las verdaderas píldoras de Vallet no estan plateadas; en cada una de ellas esta impreso con letras negras el nombre de Vallet.

El hierro contenido en las **PILDORAS DE VALLET** es asimilable, puede suportarse por los estomagos mas delicados y penetra rapidamente en la sangre. Asi es que las **PILDORAS DE VALLET** estan reconocidas como el medicamento ferruginoso mas seguro para curar la **ANEMIA**, la **PALIDEZ DEL COLOR** y para fortificar los temperamentos **DEBILES y LINFATICOS**.

Las **PILDORAS DE VALLET** no producen estreñimientos de vientre ni ennegrecen los dientes.

A cada frasco acompaña una instruccion.

Exíjase que la etiqueta tenga la firma puesta al margen: Vallet

VENDA EN LA MAYOR PARTE DE LAS FARMACIAS.

Fabricacion y venta por mayor en la casa L. Frere & Ch. Torchon, 19, rue (calle) Jacob en PARIS.

SOCIEDAD «MINÍ»

EN LIQUIDACION

VENTA DE OCHO Ó NUEVE SUERTES DE ESTANCIA

La Comision Liquidadora de esta Sociedad ofrece en venta ocho ó nueve suertes de estancia situadas en el Rincon de Ramirez, Departamento de Cerro-Largo, cuyos límites son los siguientes:

Por el Norte, campos de D.ª Ana Ramirez; por el Sud, la laguna Merin; por el Este, la Cañada Grande, por el Oeste, el Arroyo Zapata.

El campo indicado tiene excelentes pastos, magníficas aguadas naturales, la laguna Merin la cañada Grande y el caudaloso Arroyo Zapata y aguadas artificiales situadas convenientemente; está alambrado en los límites en que es necesario, y los títulos de propiedad son de primer órden.

Los que se interesen en la compra pueden ocurrir para tratar:

En **Montevideo** al Escritorio de la Sociedad, calle de 25 de Mayo núm. 371, ó al domicilio de cualquiera de los miembros de la Comision Liquidadora calle 25 de Mayo núm. 369 y calle de Buenos Aires núm. 114 y 201.

En **Artigas**: los interesados podrán obtener todos los datos que deseen en la casa de comercio de los Sres. Medeiros hermanos.

Montevideo, Diciembre 20 de 1883.

La Comision Liquidadora.

Juan D. Jackson.—Juan M. Perez.—A. Rodriguez Larreta.

d21 2meses.

AVISO Á LOS MÉDICOS

El Sr **Leon BLOCH**, *de* Ginebra (Suiza), *tiene el honor de poner en conocimiento de los Sres Médicos que acaba de perfeccionar, con la añadidura de un*

MICROSCOPIO MÓVIL

SU

Termómetro de Clínica á MÁXIMA

Privilegiado en Francia y en los países Estrangeros.

Venta por Mayor, en GINEBRA, en la casa del Inventor.

En Buenos-Ayres y Montevideo: Demarchi, Parodi y Ca

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y Ca

GONORREAS

No mas inyecciones!!

Dos dias ó tres, bastan para curar radicalmente las BLENORRAGIAS, GONORREAS, VETRITIS, LEUCORREAS, PÉRDIDAS Ó

FLORES BLANCAS!!!

que tanto debilitan el estómago

y catarro útero vaginal, por medio de las afamadas PÍLDORAS NEGRAS DEL DR. WANDICK de Amsterdam con copahito de hierro y de cubebina, garantidas SIN MERCURIO!! Son muy fáciles de tomar, no dan CÓLICOS NI ERUCTO, ni necesitan INYECCIONES! NI TISANAS! Como consiguiente es el MEJOR REMEDIO conocido hasta hoy para curar dichas enfermedades. Hay instrucciones. Se dará grátis el prospecto. Depósito: Sarandí 317, Bazar Parisien.

EXPOSITION UNIVERSlle 1878
Médaille d'Or — Croix de Chevalier
LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES

AGUA DIVINA

E. COUDRAY

LLAMADA AGUA DE SALUD

Preconizada para el tocador, conserva constantemente la frescura de la Juventud, y preserva de la Peste y del Cólera morbo

ARTICULOS RECOMENDADOS

PERFUMERIA A LA LACTEINA

Recomendada por las Celebridades Medicales

GOTAS CONCENTRADAS para el pañuelo
OLEOCOME para la hermosura de los cabellos.

SE VENDEN EN LA FÁBRICA

PARIS 13, rue d'Enghien, 13 PARIS

Depósitos en casas de los principales Perfumistas, Boticarios y Peluqueros de ambas Américas.

MARCA CORONA

Habiendo vencido el plazo que habíamos concedido á varias casas para deshacerse de sus mercaderías que recibian con imitaciones de nuestra marca **Corona**, prevenimos al público que perseguiremos con todo el rigor de la ley á los que introduzcan, vendan, pongan en venta, ó que se presten á vender ó á circular tejidos de cualquiera clase con marca **Corona**, en cualquiera forma, por ser esta marca de nuestra esclusiva propiedad.

Montevideo, Enero 24 de 1883.

e25.1 mes *Barclay Campbell y C.ª*

JARABE DE DIGITAL DE LABÉLONYE

Empleado con gran éxito desde hace ya mas de treinta años por los Facultativos de todas las Naciones contra las **diversas afecciones del corazon, la Hidropesía, las Bronquitis nerviosas**, el Garrotillo, el Asma y contra todos los desórdenes de la circulacion.

ERGOTINA Y GRAGEAS DE ERGOTINA

de BONJEAN

(Premiadas con una Medalla de Oro por la Sociedad Farmacéutica de Paris)

La solucion de *Ergotina de Bonjean* constituye uno de los mejores hemostáticos que se conocen. Las *Grageas de Ergotina de Bonjean* se emplean para facilitar los alumbramientos y cortar las hemorrágias de todo género.

ENFERMEDADES DE LA PIEL

Los **Granulos** y el **Jarabe de Hydrocotila asiatica** de **J. LÉPINE**, *Farmacéutico en jefe de la marina de Pondichéry* son segun el Doctor CAZENAVE, médico del hospital de Saint-Louis, el remedio más eficaz contra las afecciones rebeldes de la piel: Eczema, Psoriazis, Liquen, Escozores, Empeines, etc.

Depósito general: Farmacia LABÉLONYE, calle de Aboukir, nº 99, en Paris.

En *Rosario y Montevideo*: **DEMARCHI, PARODI y Ca**
Y EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

El Banco Comercial

189 — CERRITO — 189

Gira letras de cambio por cualquier cantidad á la vista y á plazos, sobre la República Argentina, el Brasil, Inglaterra, Francia, Bélgica y todas las ciudades de Italia, Suiza, España, islas Baleares, islas Canarias, Portugal, etc.

12

LOTERÍA PÚBLICA

LA COLONIZADORA ARGENTINA

PREMIO MAYOR $ 4,000 MONEDA NACIONAL

Depositados en garantía en el «New London and Brazilian Bank»

El billete entero vale un peso moneda nacional y el quinto veinte centésimos.

Se juega en Buenos Aires, prolongacion de la calle Rivadavia núm. 366 (Almagro), todos los sábados por la mañana.

Los premios se pagan en esta, calle Sarandí número 223.

116

HIERRO BRAVAIS

(GOTAS CONCENTRADAS)

Clorosis — Anemia — Palidez

EMPOBRECIMIENTO DE LA SANGRE

Acompaña á cada frasco un prospecto detallado, indicando la manera de emplear este precioso ferruginoso.

SE VENDE POR FRASCO Y MEDIOS FRASCOS

Venta por mayor, SEÑORES BOUTRON Y Ca, Calle Saint-Lazare, 40 & 42, PARIS

DEPÓSITOS EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS



LEGÍTIMOS

COLLARES Electro-Magnéticos de ROYER

Conocidos bajo el nombre de "Collares anodinos denticion" contra las **CONVULSIONES**

Y PARA FACILITAR LA DENTICION DE LOS NIÑOS

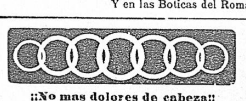
Los **COLLARES DE ROYER**, conocidos en todas partes desde hace **25 años**, son los únicos que preservan á los niños de las **CONVULSIONES**, *facilitando su denticion.*

Para precaverse de las Imitaciones y Falsificaciones, debe exigirse *sobre cada caja la adjunta marca de fábrica y el nombre exacto de* **ROYER, Farmacéutico, calle Saint-Martin, 225, en PARIS**

Depósito: Botica y Droguería de Demarchi, Parodi y C.ª, calle del Cerrito 239, 241 y 21 y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

LINIMENTO GENEAU PARA LOS CABALLOS

NO MAS FUEGO — 20 AÑOS DE EXITO



Solo este precioso **Tópico** reemplaza al **Cauterio**, y cura radicalmente en pocos dias, las **Cojeras**, recientes y antiguas, las **Lisiaduras**, **Esguinces**, **Alcances**, **Moletas**, **Alifafes**, **Esparavanes**, **Sobrehuesos**, **Flojedades** é **infartos** en las *piernas* de los potros, etc., etc., sin ocasionar *llaga ni caida del pelo*, aun durante el tratamiento.—Los estraordinarios resultados que ha obtenido en las diversas afecciones de **Pecho**, los **Catarros**, **Bronquitis**, **Mal de Garganta**, **Oftalmias**, etc., no admiten competencia.—La cura se hace á la mano en 3 minutos, *sin dolor y sin cortar ni afeitar el pelo.*

Depósito general, Pharmacia **GENEAU**, 273, rue Saint-Honoré, Paris.

En *Rosario y Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y Ca.

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

¡¡No mas dolores de cabeza!!

Todas las personas predispuestas á sufrir de los dolores de cabeza neurálgicos, pueden preservarse llevando siempre en cualquier dedo de la mano el nuevo sistema de anillos eléctrico-magnético con capa doble de oro fino á 18 carat. y en dorado y nikil de Dickson de Paris, premiada en la exposicion de electricidad, Paris y Viena.

NOTA—Cada anillo va dentro de una bolsita dorada con el sello del fabricante en el interior.—Depósito: Bazar Parisien, Sarandí núm. 317.

f15.15.dpm

Banco Comercial

Desde el 1.º del entrante mes y hasta nuevo aviso que se fijará como de costumbre en el despacho del Banco, la tasa de intereses será como sigue:

DEPÓSITOS A PLAZO FIJO

Por 6 meses . . . . . . 3 p. % anual.
Por 3 id. . . . . . . 3 » »

CUENTAS CORRIENTES

Sobre los saldos á favor del Banco, 10 p. % anual.
Sobre los saldos en contra del Banco, no se abona interés.

DESCUENTOS — Convencional.

Montevideo, Noviembre 30 de 1883.

49

EPILEPSIA

HISTÉRICO

CONVULSIONES

ENFERMEDADES NERVIOSAS

¡Curacion frecuente! ¡Alivio siempre!

CON EL USO DE LA

SOLUCION ANTI-NERVIOSA DE **Laroyenne**

VENTA POR MAYOR

PARIS, 7, Boulevard Denain, 7, PARIS

FARMACIA DUREL

Depósitos en *Rosario y Montevideo*: DEMARCHI, PARODI y C.ª

Y en las Boticas del Romano, de Cranwell y de Rey y C.ª

Febrero 20 **FOLLETIN** 4

NONA

NOVELA PÓSTUMA

DE

DON JOSÉ SELGAS

Desde este momento, se puede decir que la viuda desapareció del siglo; entregó á su hija las llaves de los graneros, de las despensas, todo el pequeño archivo de sus cuentas domésticas y de sus apuntes caseros, y renunciando á la actividad previsora de ama de casa, que habia sido la única vanidad de su vida, se consagró al cariño y al cuidado de la recien nacida. Abdicó en su hija para no pensar más que en su nieta.

Muchas veces, sentada junto á la cuna y meciendo á la niña dormida, hablaba sola y se decía á sí misma.

—¡Vaya Vd. á entender estas cosas! Un ángel del cielo deteniendo á una pobre mujer en la tierra. Porque, eche Vd. por donde quiera, yo me encontraría muy á mis anchas á la hora presente descando de la barahunda de este mundo; pero, ¿quién se muere cuando esta cara de serafin me sale al camino y me corta el paso? ¡Vamos!: sea lo que Dios quiera; no hay mas remedio que seguir viviendo.

En rigor no puede decirse que la abuela se rejuveneciese por la especial virtud del nacimiento de la nieta; pero era indudable que habia retrocedido muchos años en su vida, y que, sin perder las señales esteriores que el paso del tiempo iba marcando en su persona, bien dejaba traslucir que habia vuelto á la primera edad. El alma, sobreponiéndose á los deterioros del cuerpo, parecia tambien que acababa de venir al mundo; todos sus pensamientos eran infantiles; habría dado la mitad de su hacienda por un juguete, y la mitad de su vida por una sonrisa de aquella niña, que, avara de sus gracias, sonreía muy pocas veces. Pasaba las horas muertas meciéndola en su anchuroso regazo, enseñándole con incansable paciencia el *pon, pon*, ó cantándole *los cuatro lobitos*. Sus conversaciones con la nieta eran interminables. ¡Qué cosas le decía! ¡Qué cosas le contaba! Y para hacerse entender mas fácilmente, le hablaba en esa media lengua con que los niños balbucean las primeras palabras. Adivinaba sus deseos, y se anticipaba á sus caprichos. Eran dos niñas, una que empezaba á envejecer y otra que empezaba á vivir. De esta manera se unian la mañana que despunta y la tarde que cae, la infancia que florece y la ancianidad que se deshoja, la cuna y el sepulcro. La niña se llamaba Aurora; Cruz la anciana.

La munificencia de la abuela no tenia límites; le otorgaba á manos llenas las mas altas jerarquías, los mas grandes honores, los títulos mas retumbantes. Era ángel de gloria, estrella de la mañana, reina, princesa, emperatriz, grano de oro, rayo de sol, mañana de Abril, boton de rosa.... Y si el entusiasmo subia de punto, añadía unas veces, *madre del cielo*, y otras, *hija del Obispo*. La niña atraía ciertamente las miradas con su belleza y los corazones con su inocencia; pero la pasion de la abuela por la nieta se imponia á todas las voluntades, y no habia mas remedio que adorarla, complacerla y bendecirla. Aun no hablaba, y ya era el oráculo de la familia, porque todos estaban pendientes de sus sonrisas ó de sus lágrimas; aun no tenia deseos, y ya ejercia el imperio de sus caprichos. La niña lo resumia todo; no habia otra cosa de que hablar en la casa, ni otra cosa que ver en el pueblo; traía al mundo revuelto; desde que habia nacido, nadie vivia.

Martin dirigía la doble hacienda de las dos casas, reunidas en una misma familia; y María de la Paz, puesta al frente de los quehaceres domésticos, era á la vez madre de familia y ama de llaves. El último descendiente de la ilustre casa de los Cañizares no se desdeñaba de presenciar las faenas del campo, de ayudar con sus propias manos á los trabajadores, de sentarse á la mesa de sus colonos, de partir con ellos el pan, la fatiga y el descanso. Era el padrino nato de todos los bautizos y de todos los matrimonios de sus labradores; dirimía sus contiendas, apaciguaba sus enemistades, socorría á los enfermos y acompañaba á los muertos hasta dejarlos en la sepultura. María de la Paz, por su parte, hacía mas que todo eso: le quitaba el pecho á su hija para dárselo al primer pequeñuelo que lloraba en la cuna lejos de su madre; así es que le seguian por todas partes cariño, bendiciones, respeto y alabanzas. Eran los señores feudales de aquellos corazones sencillos; reinaban, en fin, por un derecho, cuya legitimidad no será jamás discutida.

A los dos años de haber nacido Aurora, segun decía la abuela, ya estaba otra vez la pelota en el tejado; y si María de la Paz no daba un cuarto al pregonero, tampoco hacía empeño en ocultar que, en efecto, habia moros en la costa. Fué preciso despechar á Aurora, que aun mamaba; la abuela no podia llevar con paciencia esta usurpacion, y hablando con la nieta, le decía:

—¡Qué padres tienes, hija! ¡Qué padres! ¡Vaya una prisa de traer á la casa quien te quite el pan de la boca!

La noticia de que iba á aumentarse la familia no sorprendió á nadie; la cosa se caía de su peso, y se esperaba; solamente la abuela no contaba con que habia de venir un nuevo vástago á disputarle á Aurora el privilegio de ser única, y llamaba á su hija madrasta precisamente porque iba á ser dos veces madre.

¿Qué sería? En este punto se hallaban conformes todos los deseos, y habia unanimidad de pareceres. Un Cañizares era lo que hacía falta en la casa; despues de una niña, un niño; ¿qué cosa mas natural? Eso se ve todos los dias; y, ¡es claro!: los hombres van siempre detras de las mujeres. Era un niño sin duda ninguna; las doctoras en esta materia habian descubierto señales inequívocas, y una gitana, viendo á María de la Paz, habia dicho: «Buena estrella; el sol nace despues de la aurora.» Con semejantes datos se tenia por cosa segura que sería niño el huésped que se esperaba. A Martin le sonreía la idea de un muchacho sano, fuerte y robusto á quien legar su nombre; María de la Paz se gozaba en su interior pensando en un pequeño Cañizares, que habia de ser forzosamente el vivo retrato de su padre; hasta la misma abuela, visto lo inevitable del caso, prefería que su preciosa nieta tuviese un hermano mas bien que una hermana.

De tejas abajo estaba decidido que el segundo fruto de este matrimonio habia de ser varon; ninguna ley de la naturaleza se oponia á ello, y lo era ya por aclamacion. Aun no habia nacido, y ya se buscaba el nombre con que habia de ser conocido en el mundo; y como lo que se busca con mas afan no es lo que mas pronto se encuentra, se repasó muchas veces el almanaque, sin que se diera con un nombre á gusto de todos.

De repente corrió por la casa la fausta noticia: «Ya está ahí,» dijo uno, y «Ahí está,» repitieron todos.

En efecto: los gemidos de un llanto sin consuelo anunciaron que un nuevo ser acababa de entrar en el mundo.

Pero ¡qué desencanto!..... No era varon; ¡era otra niña!.... Martin se encogió de hombros, como quien dice «¡Paciencia!» María de la Paz la acogió en su regazo y la aplicó á su pecho, como diciendo: «¡Bah!... Tambien es mi hija.» Y en aquel momento oyendo la abuela llorar á Aurora, salió en su busca; y rodeándola con sus brazos, como si quisiera defenderla de alguna desgracia, la besó, diciéndole:

—No, hija mia, no llores; tú sola eres mi nieta.

A las gentes de la casa parecia que se les habia caido el alma á los piés. Experimentaban el desaliento que origina el desengaño. «¡Otra niña! ¡Ni al demonio se le ocurre!.... Esto va á ser un convento de monjas.»

—¿Qué nombre se le pone á la recien nacida?

—¡Nombre! Uno.

—¿Cuál?

—Uno cualquiera. ¿Qué más dá un nombre que otro?

Se consultó al Almanaque; habia nacido en el dia de San Bernardo, y se la bautizó con el nombre de María Bernarda.

Es verdad que la segunda hija de Cañizares no era tan hermosa como la primera; en este punto la ventaja de Aurora resultaba incontestable, y la abuela se complacía en hacer ver la diferencia á todo el mundo. ¡Pobre niña! ¿Qué daño habia hecho para ser recibida con tanto despego? ¿Comprendia ella algo del efecto que causaba su presencia? Seguramente no; pero es el caso que su boca sonrosada sonreia á todo el que la miraba. Las sonrisas que su hermana escaseaba tanto, ellas las tenia siempre en la boca.

Un dia, la niñera encargada del cuidado de Bernarda la acercó á Aurora, que jugaba sobre las rodillas de su abuela. Las dos hermanas se encontraron frente á frente, y la menor tendió los brazos como si quisiera abrazar á su hermana, sonriendo con la mas dulce sonrisa de su boca. Aurora la miró fijamente, frunció su infantil entrecejo, y, tendiendo la mano, agarró la mejilla de su hermana, clavando en ellas sus uñas diminutas. Bernarda hizo un puchero, y rompió en amargos sollozos: la niñera la apartó bruscamente, diciendo sin poder contenerse:

—Niña mala.... ¡Mire Vd. que gracia! ¡Lástima de azotes!

—¡Hola! (exclamó la abuela.) ¡Cómo se entiende! Tú tienes la culpa, por haberla acercado. ¿Qué sabe ella lo que se hace?

Aurora miró á su abuela, y señalando á su hermana, dijo en su media lengua:

—*Nona, Nona.*

—Sí, princesa (añadió la abuela). Llora, llora: es una niña muy llorona.

Desde entonces siempre que Aurora veia á su hermana la señalaba con el dedo, diciendo: «Nona, Nona:» y esta palabra, muchas veces repetida, llegó á ser un nombre, dejando Bernarda de ser Bernarda para ser Nona. ¡Desventurada criatura! Parecia que la abandonaba hasta el Santo de su nombre.

CAPÍTULO IV

LA ABUELA

Digámoslo sabiamente: no hay solucion de continuidad. El género humano se empalma por generaciones, y no acaba una sin que esté ya en el mundo la que ha de sucederle, y aquí se halla el único órden que los hombres no han podido trastornar todavía, sin que se haga uso, para conservarlo, de mas fuerza que la fuerza de una ley que es inviolable, pura y simplemente porque es indiscutible. De la cuna al sepulcro: hé ahí todo el camino que ha andado la especie humana en el corto espacio de seis mil años.

Por lo tanto, no es posible andar mucho tiempo por el camino de la vida sin tropezar una vez, y caer para siempre. Por triste que nos parezca el caso, ello es que la sepultura abierta va siempre delante de nosotros, como un asilo que, mas tarde ó mas temprano, ha de recibirnos. No hay manera de salvar ese pequeño abismo, y, échese por donde se quiera, siempre vendremos á parar en la muerte.

La abuela de Aurora no se hallaba exenta de esta contingencia; pues si bien la hermosa nieta habia podido contenerla por algun tiempo en las inquietudes de la vida, es lo cierto que no podía el singular privilegio de eternizarla sobre la tierra. Es muy posible que, sin abandonar del todo la idea del otro mundo, la buena Pacheca hubiera aplazado el tránsito inevitable para una época mas lejana, á lo menos para la época en que Aurora, adornada con todas las galas de la juventud y de la belleza, pudiese contraer un matrimonio digno de su ilustre ascendencia. En tal caso, solo habria pedido una corta prórroga, la necesaria para recibir en sus brazos al primer hijo de su adorada nieta.

Pero, ¡ya se ve!, el cuerpo se cansa tambien de la asidua tarea de la vida; y como no le es permitido suspender el trabajo continuo de vivir, ni por un momento, para cobrar nuevas fuerzas, llega un dia en que desfallece, la sangre comienza á circular lentamente por las venas, los músculos pierden la elasticidad que es su fuerza, los ligamentos se aflojan, los jugos, manantiales misteriosos de la vida orgánica, se agotan, late el corazon mas despacio, como si no quisiera llegar tan pronto al término del viaje, las principales funciones de la máquina se entorpecen; y como si se hubiese aumentado poderosamente la atraccion del centro de gravedad, los piés se arrastran, las manos pesan, las rodillas vacilan, el cuerpo se encorva y la casa amenaza ruina.

No se hallaba la Pacheca en este extremo que marca una edad avanzada; pero desde el nacimiento de Aurora habia abandonado la actividad de la mujer casera. Aquel subir y bajar de la despensa al granero, del parador á la cocina; aquella tarea continua de los quehaceres domésticos era su vida, y al recluirse cerca de la cuna de la nieta, parecia que habia renunciado voluntariamente á seguir viviendo. Para la Pacheca, el mundo era su casa, el reposo era la muerte.

La inaccion en que vivia minó poco á poco el edificio de su salud; empezó á experimentar la pesadez del cuerpo que pierde fuerza, y quieras que no quieras, se fué apoderando de ella esa postracion que viene á ser la muerte sin acabar de perder la vida, esa especie de intervalo que suele establecerse entre morir y ser enterrado. En aquel cuerpo, cada vez mas inerte, se habia reconcentrado la vida en un solo sentimiento. Aurora: hé ahí la gota de aceite que mantenia aun viva la llama en la lámpara de su vida.

Pero ¡qué diablura! Aurora habia cumplido ya seis años, su corazon y su entendimiento empezaban á agitarse dentro de su ser, y, ¡vamos!, no era la viuda el objeto especial de su pensamiento. Por un instinto cruel de la vida, huia de su abuela, como si hubiese advertido en ella las primeras sombras de la muerte. Semejante al pájaro que ha probado la ligereza de sus alas, abandonaba el árbol inmóvil que lo habia acogido, dejándole en memoria el triste recuerdo del nido vacío.

La Pacheca, en vez de quejarse, la disculpaba; la seguía con su corazon y se resignaba á no verla mas que en su pensamiento, porque la nieta, ligera como una mariposa, se escapaba siempre de las pesadas manos de su abuela, lo mismo que los pájaros se escapan de las jaulas. No se ocultaba á su ciego cariño el fruncido entrecejo de Aurora cuando pretendía retenerla algunos momentos á su lado, y al besarla tomaba la precaucion de cerrar los ojos para no ver á la nieta limpiarse apresuradamente la mejilla donde se habia estampado el beso de la abuela.

Esta ingratitud, digámoslo á la moderna, inconsciente, era como echar leña al fuego, porque servía de pábulo al cariño de la Pacheca, por ese nuevo atractivo que adquieren á nuestros ojos las cosas que nos abandonan.

Ella decía:

—¡Qué ha de hacer!.... ¿Se ha de convertir á los seis años en Hermana de la Caridad? ¿Qué culpa tiene de que yo no pueda correr y saltar como ella corre y salta? ¡No faltaba más, sino que al cabo de mis años me hiciera yo verdugo de esa hermosa criatura que empieza á vivir!

Reflexionaba así á sus solas, como si dijéramos de puertas adentro, queriendo convencerse á sí misma de la razon de sus propias palabras. Algo sentía en el fondo de su corazon que le hacía hablar de esa manera; alguna voz oiría resonar en lo íntimo de su alma que la obligaba á salir á la defensa de Aurora. Y hablaba así con enojo, con toda la cólera de que era capaz su alegre y pacífica naturaleza.

María de la Paz pasaba junto á su madre las horas que las ocupaciones de la casa la dejaban libre, y solía echar de menos á Aurora, y preguntaba por ella.

—Déjala (le decía la abuela). Estará jugando en las macetas de la terraza; es su juego favorito. Le gusta estar sola; ¡ya se ve!; como que no tiene compañera.

—No es cariñosa (advertía la madre): es mas bien arisca. Tengo ese sentimiento. No juega con las niñas de su edad, como hemos hecho todas.